

**CLASS STRUGGLE
SINIF MÜCADELESİ
KLASNA BORBA**

طبقاتی جدوجہد
الصراع الطبقي

ARBEIDERE OG UNDERTRYKTE I ALLE LAND, FOREN DERE!

KLASSEKAMPEN

AVISA TIL ARBEIDERNE KONGUNISTPARTI
(marxist-leninistene)

FREMMEDARBEIDERUTGAVE

September — 1976

Kr. 2, —



Mao Tsetung

Formannen i Kinas Kommunistiske Parti, Mao Tsetung, er død, 82 år gammel.

Mao var en av stifterne av KKP i 1921. Han ledet partiet og folket både i frigjøringskrigen mot Japan 1937 - 45, i den revolusjonære krigen mot Chiang Kai-shek og fra 1949 den seierrike oppbygginga av sosialismen. Formann Mao ledet kampen mot Khrustsjovs moderne revisjonisme.

Proletariatet i alle land har mistet en stor leder.

NORSK CHAMPIGNON A/S PÅ STRØMMEN: Ni fremmedarbeidere i streik mot trakassering

Samtligge ni fagorganiserte fremmedarbeidere ved Norsk Champignon A/S på Strømmen gikk torsdag 9. september til streik for å få slutt på de trakasserier som eierne - Wollebakk-familien - har utsatt de fagorganiserte for. Fem av arbeiderne hadde til og med fått beskjed om at de var

«oppsagt», noe som både er klart usaklig og ulovlig.

De streikende krever at oppsigelsene blir trukket tilbake. De stiller også flere krav til lønns- og arbeidsvilkår.

I stedet for å gi de streikende aktiv støtte, har Norsk Skog- og Landarbeiderforbund oppfordret dem til å si opp enkelt-

vis! Nå ber de streikende om all mulig støtte fra andre fagorganiserte. Det må være en forpliktelse for norske arbeidere, fremmedarbeidere og alle som støtter kampen mot utbytting og trakassering å gi de 9 arbeiderne aktiv støtte og vise solidaritet.



BILDET: De ni streikende fremmedarbeiderne foran bedriften. (Foto: Klassekampen)

OPPOSE RACISM AND DISCRIMINATION

**Support foreign Workers'
Demonstration October 5**

PAGE 6 — 7

پاکستانی محنت کشو،
داخلی کیلے ویزے کی پابندی،
اس نسلی امتیاز کے خلاف
لڑو۔

SIDE 4



Kamp mot all sjåvinisme og rasisme

Kamp mot rasisme og sjåvinisme har vokst i alle deler av verden. Denne kampen har fått økt betydning også i Norge. For en tid tilbake gikk Fremmedarbeiderforeningen til anmeldelse av det nye nazipartiet «Norsk Front» for spredning av rasediskriminerende plakater. Like etter sto en av «Norsk Fronts» ideologiske ledere, Olav Hoaas, for retten. Han ble dømt for rasistisk hets. Han forfektet åpent Hitlers raselære om «overmennesker» og «undermennesker» og forsvarer den massive likvidering av jøder under den 2. verdenskrig.

Den rasistiske propagandaen som «Norsk Front» driver har over alt vakt avsky og forbitrelse. Sjølv borgerlige politikere og talsmenn for myndighetene har blitt nødt til å fordømme nynazistenes åpne rasisme og provokasjoner. Men dette er likevel ikke hele historien. For både myndighetene og kapitalen står sjølv for en politikk som objektivt fremmer rasediskriminering og sjåvinisme. Vi vil kort peke på dette:

- Både Fremmedarbeiderforeningen, og store deler av fagbevegelsen og andre masseorganisasjoner har krevd forbud «Norsk Front». Regjeringen har nektet dette, og legaliserer dermed nazistenes virksomhet.
- Innvandringsstoppen, som er vedtatt av regjering og storting, er først og fremst rettet inn på å hindre arbeidere fra land i Afrika, Asia og Latin-Amerika å få arbeids- og oppholdstillatelse i Norge. Dette betyr i praksis diskriminering på grunnlag av rase og nasjon.
- Norsk politi utnytter idag innvandringsstoppen og fremmedloven til trakassering og forfølgning på grunnlag av bl.a. fremmedarbeiderenes hudfarge. Utvisning på grensa, vilkårlige fengslinger, razzier og passkontroll er en form for rasisme mange fremmedarbeidere har fått føle på kroppen.

Denne «offisielle» politikk bidrar også til å legge grunnlaget for rasistiske og sjåvinistiske

Forts. side 4

The struggle against racism and chauvinism has become more intense all over the world. The importance of this struggle has increased in Norway too. Some time ago the Foreign Worker's Association registered a complaint against the neo-nazi party «Norsk Front» for having spread racist posters. Immediately after this, one of the ideological leaders of Norsk Front, Olav Hoaas, was tried and sentenced for racism. He openly advocates Hitler's racist dogma of «superior» and «inferior men», and defends the massive liquidation of Jews during World War II.

Norsk Front's racist propaganda has inspired disgust and bitterness everywhere. Even bourgeois politicians and spokesmen for the authorities have been forced to denounce the overt racism and provocations of the neo-nazis. But this is not the whole story. In fact, the authorities and capitalists themselves advocate a policy objectively furthering racist discrimination and chauvinism. We would like to point out:

- The Foreign Workers' Association, important parts of

Fight against all chauvinism and racism!

the trade union movement and other mass organizations have demanded a ban against Norsk Front. The government has refused and has thereby legalized nazi activities.

• The ban against immigration, adopted by the government and parliament, aims above all at preventing workers from countries in Africa, Asia and Latin America from acquiring work and residence permits in Norway. Actually this is discrimination on the basis of race and nation.

• Today Norwegian police take advantage of the ban against immigration to practise harassment and persecution, notably on the basis of foreign workers' color. Expulsion at the border, arbitrary jailings, raids and passport control are one form of racism many immigrant

workers have become intimately acquainted with.

This «official» policy also contributes to laying a foundation for racist and chauvinist ideas among the people. Objectively it supports the nazi slogan «Norway for Norwegians». The WCP (m-l) is committed to wage an uncompromising struggle against this policy everywhere. Being communists we uphold proletarian internationalism and fighting unity between all workers and oppressed, of any race and any nation.

Ban the nazi-party Norsk Front!

Stop police terror against foreign workers!

No extension of the ban against immigration!

Fight against all chauvinism and racism!

İrk ayırımı ve siyonizme karşı sürdürülen mücadele bütün dünyada olduğu gibi Norveç'te de sürdürülüyor. Bir süre önce, 'Fremmedarbeiderforening - Yabancı işçiler Derneği' ırk ayırımı konu eden ve yabancı işçilerin 'istenmeyen insanlar' olduğunu anlatmağa çalışan afişler bastırıp, duvarlara astığı için nazipartisi 'Norsk Front', hakkında dava açtı. Hemen sonrada bu nazipartisinin ideolojik önderlerinden Olav Hoaas, mahkemeye verildi ve mahkûm oldu. Bu adam Hitlerin üstün ırk - aşağı ırk politikasını ve Hitlerin, yahudilere 2. dünya savaşı sırasında yaptıklarını açık açık sırada ediyordu.

'Norsk Front' adlı bu nazist partinin yaptığı ırk ayırımı propagandası her yerde nefret uyandırdı. Politikacılar ve ilgili makamlar bu yeninazilerin ırk ayırımı ve insanlık dışı tutumlarını mahkûm etmeğe mecbur kaldılar. Fakat bütün hikaye bu kadar değil, bu işin arkasında ve baikalası var. Buna şu hususlarda sermaye işaret koyalım: - Gerek 'Fremmedarbeiderforening - Yabancı işçiler derneği', gerek sendikaların büyük çoğunluğu, gerekse diğer büyük kuruluşlar, Naziliğin 'yasaklanmasını' ve bu partinin

HERTÜRLÜ İRK AYIRIMINA KARŞI SAVAŞ

kapatılmasını istediler. Hükümet bu istekleri reddetti ve böylece Nazilerin çalışmalarına göz yumdu.

- Hükümet ve parlamenta tarafından süresiz uzatılan 'Yabancı işçiler alımını durdurma kararı' evvela ve öncelikle Afrika Asya - ve güney Amerikadan gelen işçilerin Norveç'te çalışma ve oturma müsadese almalarına mani olmak içindir. Buda pratikte düpedüz, yasak olan ırk ve milliyet ayırımı demektir.

- Norveç Polisi 'Yabancı işçiler alımını durdurma kararını' uygularken, yabancı işçinin derisinin rengine göre işlem yaparak, sınırdan geri çevirerek, geçici hapse atarak, baskınlar ve pasaport kontrollerla 'Yabancı işçilerin' vücutlarında ve ruhlarında hissettikleri bir ırk ayırımı gütmektedir.

Bu nesmi politika, otomatikman ırkçı düşünceye ve ideolojiye yeşil ışık yaktırmakta ve Nazilerin parolası olan 'Nagêfer nordmenn' - Norveç Norveçliler için, düşüncesini desteklemektedir.

AKP (m-l) bu düşünce ve politikaya karşı etkin bir mücadeleye girişmiştir.

Komünistler olarak biz, milletlerarası bir işçibirliğini, bütün işçive ezilmişlerin, ırk ve milliyetine bakmaksızın mücadele birliğinde buluyoruz. Onun için şu isteklerimizde mücadele edeceğiz:

- Nazi partisi 'Norsk Front' kapatılmalı ve Yasak edilmelidir!
- Polisin, yabancı işçilere yaptığı baskı durdurulmalıdır!
- 'Yabancı işçi alımını durdurma kararının' yeniden ıztılmasına karşıyız!
- Hertürlü ırk ayırımına karşı savaş!

نسل پرستی اور مجنونانہ قوم پرستی کے خلاف جہاد

کوتلیت دیتی ہے۔ آر بیڈر کیونٹ پارٹی (AKP.m-l)

اس پالیسی کے خلاف بڑی کسی مصالحت کے بعد جہاد جاری رکھے گی۔ بطور کیونٹ ہم بین الاقوامی پروتائیت کی تعمیر بلاخلاف رنگ و نسل و قومیت تمام ملت کشوں اور پسے ہوئے عوام کے درمیان اتحاد کی بنیاد پر کرتے ہیں اس لئے ہم مطالبہ کرتے ہیں

- نورشک فرنٹ خلاف قانون قرار دیا جائے
- غیر ملکی محنت کشوں کو مختلف پولیس کی دہشت انگیزی بند کی جائے
- ہم ورک پرمٹ پر پابندی کی مدت میں اضافہ کی مذمت کرتے ہیں
- نسل پرستی اور مجنونانہ قوم پرستی کے خلاف جہاد!

بر پابندی کے قانون کا ادبیں مقدمہ افروغہ ایضاً اور لا طین امریکہ کے باشندوں کیلئے ناروے میں رہائش اور روزگار پر پابندی لگانا ہے عملی طور پر ان کا مطلب قوم اور نسل کی بنیاد پر قوت ہے

- نارویجن پولیس ورک پرمٹ پر پابندی کے قانون اور غیر ملکیوں کیلئے قانون کو طرعی محنت کشوں کو رنگ و نسل کی بنیاد پر برائیاں کرنے کیلئے استعمال کر رہی ہے۔ ناروے میں داخلہ دینے سے انکار، جیل میں بند کرنا، چھاپے مارنا اور پاسپورٹوں کی پینٹ کرنا نسلی قوت کے چند ایسی مثالیں ہیں جن کا غیر ملکیوں کو سامنا کرنا پڑتا ہے
- برسرکاری پالیسی نسل پرستی کیلئے بنیاد میں فراہم کرتی ہے لوگوں کے ذہن میں مجنونانہ قوم پرستی کے خیالات کی پروش کرتی ہے اور علامت نازی نمبر "ناروے نارویجنوں کیلئے"

اور اُس کے برپوں کے خلاف جنگ عظیم کے دوران کے لئے اقدامات کا دفاع کرتے ہیں

- نورشک فرنٹ کے نسل پرستانہ پروپیگنڈے کے حقیقی ہر جگہ نفرت کا اظہار کیا جا چکے ہیں یہاں تک کہ بورژوا سیاستدان اور سرکاری نمائندے ہیں ان نئے نظریوں کے اس کیلئے نسل پرستانہ پروپیگنڈے اور اشتعال انگیزی کی مذمت پر مجبور ہو گئے ہیں لیکن بات ہمیں تم نہیں ہو جاتی مجنونانہ قوم پرستی حکومت اور اسمبلی کا منظور کردہ ورک پرمٹ

تمام دنیا میں نسل پرستی اور مجنونانہ قوم پرستی کے خلاف جدوجہد پروان چڑھ چکی ہے اور ناروے میں بھی اس جدوجہد نے زیادہ اہمیت اختیار کر لی ہے۔

فدین درگزریوین نے کچھ عرصہ قبل نازی پارٹی "نورشک فرنٹ" کے خلاف نسل پرستانہ پروپیگنڈے کرنے پر احتجاج کیا تھا اس کے نتیجے میں عرصہ بعد نورشک فرنٹ کے نظریاتی رہنماؤں میں سے ایک اولوٹس نسل پرستی کی بنا پر عدالت سے سزا پا چکا ہے وہ شہر کے نسل پرستانہ نظریات "اعلیٰ نسل" اور "مٹی نسل" کا کلمہ تکرار کرتے ہیں

النضال ضد كل انواع العنصرية والاشوفينية

عندئذ نستطيع ان نقول ان نفوسنا
على اية الحكومة العنصرية تمارس عمليا
وتتجهع على استعمال العنصرية ضد
العمال الاجانب لئلا نأخذ البوليس هنا
من التشديد الحصار على حرية العمال
الاجانب ذوي البشرة السمراء. يستطع
البوليس على زج العامل الاجنبي دون اذرع سبق
بالسجن، كما ويقوم ايضا بطرد العمال من على
حدود البلاد. واما نحن الآن نمارس العنف
وكراهية وعنف قضايا العمال الاجانب. العمال
اصبحوا لا يستطيعون هذه الممارسات من قبل البوليس

النازي. غير ان ردة فعل الحكومة كان سلبيا،
وهذا يدل على ان السلطات تريد تسريع
الناراية من خلال اعطاء "Norsk Front"
رفضه بالعمل. وبهذا نفهم موقف
الشوفاين للسلطات هنا حيث اصررت الحكومة
على تمديد مدة وقف الهجرة للعمال الاجانب،
الى ايج غير مسمى. ومن خلال هذا كله
نستطيع القول بان عملية مولفة العمال
والحكومة على وقف الهجرة هي ليست
سوى وسيلة تستعملها الحكومة ضد
وقف العمال الذين يحضرون هنا
للعمل لعمال من العالم الثالث: من امريكا
اللاتينية، افريقيا، واسيا. اما العمال
البعض فقاموا وقف الهجرة لا بمسرح
قطعا. هنا نرى كيف تضع الحكومة كل العرائض
ضد هجرة العمال الغير البيض. ولنا كل
الحق بان نشير على هذه المعاملة الغير
انسانية التي تمارسها السلطات ضد اخواننا
من العمال الاجانب الغير بيض باننا شوفاين
وعنصرية. عندما لا تمنح السلطات العمال
الاجانب اذن بالعمل واذن بالاقامة

الارض هو الانسان المتفوق" أما
"الانسان الاسود والاسمر فهو الانسان
الذاني". بل ايضا لانه يدافع عن
مذاهب هتلر ضد اليهود الاوروبيين
اثناء الحرب العالمية. لذلك ان الرعايه
التي تبذلها النازية الجديدة ضد العمال
الاجانب قد خلقت هو من الكراهية
والغضب الشديد من قبل الشعب
ضد "Norsk Front". فدى اليوم رجال
السياسة البروازين ومسؤولين رسميين
يعبرون عن مقدمهم وكراهيتهم ضد
النازيين الجدد وعنصريتهم. ولكن القصة
من العنصرية لم تنتهي هنا. كمنا يعلم
بن اللغة "الدولة" ورأس المال هنا
يقفان وراء خط سياسي لا يلبس ويمارسون ايضا
العنصرية والاشوفينية ضد العمال الاجانب.
ستطعن مثلا على هذا: في الفترة الاخيرة
طلبت جمعية العمال الاجانب ومعهما عدد
من النقابات وجمعيات الشباب والاعزاب
من الدولة لمنع ترخيص وتشريع الحزب

ان النضال ضد كل انواع العنصرية
والاشوفينية أخذ يتحول من خلال الصراع
في جميع انحاء العالم، وفي النرويج يأخذ
هذا النضال يوما اهميته في الصراع
ضد النازية والعنصرية والاشوفينية.
منذ مدة غير قصيرة رفعت جمعية
العمال الاجانب بشكوى للبوليس في اوسلو
ضد الحزب النازي الجديد والمعروف تحت
اسم "Norsk Front" (الجبهة النرويجية)
وذلك لقيامها بتوزيع مواد اعلاميه
وملصقات تتهم نبرا على العمال
الاجانب بـ "سوء العنصرية"
ويشكل مصوغ على الشعار النرويجي.
وفي احدى الملصقات تصف "Norsk Front"
الاجانب وكأنهم مشرقة حيوانات بدائية.
ومنذ فترة قصيرة مكمت احدى المحاكم
في النرويج على المدعو: اولاف هويس لكونه
احد العقائديين للحزب النازي الجديد في
النرويج، لانه يطبق تعاليم هتلر
العنصرية ويمارسها حيث الانسان

- العمل على ايقاف ارجاف البوليس
ضد العمال الاجانب
- لا لتمديد قانون وقف الهجرة
- النضال ضد كل انواع العنصرية
والاشوفينية

NORDLIS INNVANDRINGSPOLITIKK



Regjeringa Nordli planlegger med grunnlag i innvandrings-
stoppen å gjeninnføre visumtvang for pakistanere og
tyrkere. På den andre sida øker strømmen av for

eksempel eksperter til oljeindustrien. De møter ingen
rasediskriminerende sperringer.

BORBA PROTIV SOVINIZMA I RASIZMA

Borba protiv rasizma i šovinizma radnike iz zemljama u Africi, u Aziji, i u Južnoj Americi. U praksi jeste diskriminacija zbog rase i nacionalnosti.

— Norveška, policija iskoristi zabranu useljavanja u cilju da muči i proganja strane radnike. 'otpuštenja na granici, silovita uhapšenja stranih radnika, stalne kontrole pasaža su forme rasizma koje se cesto dogode.

Ova politika stvoiri temelj za rasističke i šovinističke predrasude u norveškom narodu, i u praksi brani parolu nacista: 'Norge for nordmenn' (Norveška za norvežane).

AKP (m-l) se nepopustljivo bori protiv takvu politiku. Kao komunisti se borimo za proletarski internacionalizam, za jedinstvo među radnika i ugnjetanih svih zemalja, bez obzira na rasu ili narod. Zato borimo se za sledeće zahteve:

- Zabranjenje nacističke partije Norsk Front!
- Nek prestani policijin teror prema stranim radnikama!
- Nek prestani zabrana useljavanja!
- Borba protiv šovinizma i rasizma!

Nettpublisering ved Forvaltningsorgan for AKPs partihistorie (www.akp.no) 2022



ILLUSTRATION: From a strike meeting at Jøtul last winter, the first among the several strikes this year.

A Wave of Strikes in Norway in 1976

Right now there is a strike wave going on in Norway. Since the two strikes this winter and spring, at Jøtul and Linjegods in Oslo, the bourgeois press has not had much to say about strikes. But the fact is that several strikes have broken out every month since January.

There are three main reasons for the strikes.

- More often than for many years strikes have broken out because the bosses won't let the workers organize, although this right is guaranteed by law in Norway.

When we wrote this article workers threatened with or carried out strikes at 9 different places:

- Workers at Star Industrier at Kristiansand have been on strike since January 25, demanding the right to organize.
- 2 women at a small grocery store, Krysset, in Bodø, have been on strike since February 1, for the right to organize. They have been denied this right in spite of the fact that the grocer has been sentenced by the Court of Labor, by the Compulsory Arbitration Court and by Bodø Municipal Court.
- 14 workers at a highway toll station in Lier have been on strike since June 18 for higher wages. These days the state threatens to use compulsory arbitration against the strikers.
- 137 foremen and technicians at Rafnes have been on strike since August 9, for a union wage settlement.
- 300 bricklayers in Bergen threaten to strike.
- Workers at Westkapp outside Ålesund threaten to strike to protest a director's violent assault against their union representative.
- 110 workers at Mjølner in Bergen conduct a sit-in because of dissatisfaction with company directors.
- 240 skilled workers at Raufoss Ammunition Factory have been "going slow" since August 15.
- 140 workers at Brynhildsen A/S in Moss conduct a sit-in against the arbitrary dismissal of a worker.

- Most of the strikes involve wage demands, and are a result of the worst wage settlement since the war.

- More and more actions are started to protest arbitrary dismissals of workers.

The strikes differ greatly from one another. They embrace many trades and associations. There is a breadth over this strike movement the like of which Norwegian workers have not encountered since the war.

Here is a review over most of the other strikes since May-June. The most important before these were:

- The strike at the Orkla sawmill in January. The strike ended with victory for the wage increase demand.
- January 13, workers at Jøtul in Oslo went on strike. After four weeks Norwegian and foreign workers won complete victory in the struggle against the arbitrary firing of an immigrant worker. The reactionary manager of the plant gave way to the workers' demands and resigned.
- April 23, about 100 workers at the transport company Linjegods conducted an "illegal" strike for higher wages because the wage settlement was so bad. The workers were attacked by police twice while they picketed. The strike lasted till May 18.

MAY:

- 110 workers at the Condeep platforms in Stavanger struck 24 hours for compensation for shortening of work hours.
- May 20: 24 employees at the State Preventive Centre for Drug Addicts went on strike against the closing down of the institution. The strikers were then fired by the state, but the dismissals were later withdrawn, and the strike has been called off.

- May 28: 17.000 bank employees went on strike when wage settlement negotiations broke down. The strike was called off after a few days.

JUNE:

- 1.300 employees at the Scandinavian airline SAS threatened strike for shorter work hours.
- June 2: 200 workers at Norsk Hydro had a sit-in to get compensation for shorter work hours.
- June 9: 2.000 workers at Stord shipyard in the west "went slow" and had a sit-in. The actions led to victory on June 14.
- Three days' "go slow"-action at Alfisen and Gundersen in Moss led to victory for wage increase demands.
- 10 machine drivers at Oppdal Skifer struck for higher wages.
- June 22: 24 cleaning assistants in Oslo went on strike against an arbitrary firing. Complete victory after a few days.
- June 29: Members of Norway's Social Workers' Association had a two hour strike against the wage settlement.
- June 30: 30 engineers at Gustav A. Ring in Oslo went on strike to get a union wage settlement. Victory after 6 weeks.

JULY:

- July 9: 30 bus drivers in Finnmark went on strike for a better wage settlement.
- AUGUST:
- 1.100 engineers organized in Norway's Engineers' Organization threatened with strike for better wage agreements.
- August 20: 40 service workers at Rafnes went on strike for wages due. The strike was victorious after a few days.
- 450 shipyard workers at Ulsteinvik "walked slow" for demands of higher wages.

VIKTIG PAROLE 5. OKTOBER

Forby «Norsk Front»

— Nazi-partiet «Norsk Front» må forbys. Det er et parti som sprer asisme, hat og fremmer diskriminering av fremmedarbeidere. Nazistenes virksomhet bryter både med norsk lov og FNs menneskerettighetserklæring som Norge har sluttet seg til.

Dette sa formannen i Fremmedarbeiderforeningen i Norge, R.M. Butt, i et intervju med Klassekampen 3. august i år.

Kravet om forbud av «Norsk Front» er også en av hovedparolene i fremmedarbeiderdemonstrasjonen i Oslo 5. oktober.

Nazismen og fascismen er arbeiderklassens svorne fiende i alle land. I de siste par åra har disse bruneste stormtroppene for borgerskapet også forsøkt å stikke hodene fram her i landet. Et spesielt kjennetegn ved dem er rasismen og hetsen mot fremmedarbeidere.

Sjøl det borgerlige norske rettsapparatet har blitt nødt til å reagere. En nynazist fikk i sommer 60 dagers fengsel for å ha malt rasistiske slagord. I Vesterålen herredsrett ble nynazistenes «ideologiske fører», lektor Olav Hoas, nylig dømt til 120 dagers betinget fengsel og 5000 kroner i bot for sine rasediskriminerende uttalelser i avisintervjuer.

DOBBELTSPELL FRA MYNDIGHETENE

At Hoas i det hele tatt blir dømt er sjølsagt en seier for alle anti-fascistiske og demokratiske krefter. Men straffeutmålinga var symbolsk. Den illustrerer myndighetenes dobbeltspill i nazi-spørsmålet.

Regjeringa har hittil avvist alle krav om at «Norsk Front» skal forbys som politisk parti. Tvert imot har både statsminister Oddvar Nordli og kommunalminister Leif Aune sagt at godkjenninga er et faktum dersom «Norsk Front» kan dokumentere at det står 1000 personer bak partidannelsen.

Om «Norsk Front» blir anmeldt for virksomheten sin, maler rettskverna langsomt. Fremmedarbeiderforeningen har krevd at personene bak «Norsk Front» blir tiltalt etter straffelovens paragraf 135 om rasediskriminering på bakgrunn av en plakat som i sommer ble spredd i Oslo. På plakaten ble fremmedarbeidere framstilt mer som dyr enn mennesker. Anmeldelsen ble levert politiet i siste del av juli. Halvannen måned seinere har statsadvokaten fortsatt ikke tatt stilling til den.

En gjenganger i DNA-prensa det siste året har vært forsøket

på å utnytte folks avsky for nazismen til å piske opp stemningen også mot revolusjonære og progressive — som nazistenes påståtte tvillingbrødre.

Etter rettssaka mot Hoas har formannen i fylkesskolestyret i Nordland sagt at å fjerne Hoas fra skolen også bør få følger for «ekstremister og vranglærere på andre fløyer» (Aftenposten 25. august).

STYRK KAMPEN MOT «NORSK FRONT»

Mot myndighetenes forsøk på i det stille å godkjenne at kriminelle nazister igjen får operere fritt her i landet, har det vokst fram en kraftig anti-fascistisk bevegelse.

Over store deler av landet har det vært arrangert demonstrasjoner mot nazistene det siste året. Norsk Papirindustriarbeiderforbund arrangerte i vår en 15 minutters proteststreik mot nazistene.

Etter at flere av nazistenes ledere fikk stå fram i et fjernsynsprogram sist vinter, reiste det seg en storm av protester. To nynazister innrømte at de dreiv kartlegging av arbeidskolleger. I dette tilfellet svarte arbeiderne ved Oslo Sporveier med trusel om streik dersom de to, Tor Petter Hadland og Georg Farre, ikke ble fjernet. I øyeblikket pågår det en rettssak der de to har stevnet fagforeningene. Det ville være en provokasjon mot hele arbeiderklassen og alle anti-fascister om de skulle få medhold i rettssalen.

Etter Hoas-saka har det vært et stadig sterkere krav fra blant annet gymnasiaster om at han skal fjernes fra skolen. Overalt der nynazistene prøver seg, blir de møtt med avsky og motstand.

Dette er det eneste språket som nytter overfor nazistene. De er ikke politiske motstandere som arbeidsfolk og progressive kan diskutere med, men kriminelle gangstere som må behandles deretter.



BILDET: Lektor Olav Hoas, nynazistenes «ideologiske fører».

LO-LEDELSEN FORESLÅR: Statlig godkjent kvote-import

Statlig organisert gruppeimport av arbeidere fra land i den tredje verden, regulert gjennom direkte kvoteavtaler mellom den norske stat og myndighetene i avtalelandet. Med andre ord en ny form for organisering av slavetransporter. Dette er virkeligheten bak LO-ledelsens forslag til en framtidig norsk innvandringspolitikk. For å drive gjennom denne politikken, brukes argumenter om at regulering er nødvendig for å sikre fremmedarbeiderne skikkelige kår når de kommer til Norge.

5. oktober skal det nyopprettede Rådet for innvandrings spørsmål ta fatt på behandlinga av LO-ledelsens forslag, som er ment som en avløsning for den midlertidige innvandringsstoppen. Seinere skal Stortinget ta stilling til den framtidige innvandringspolitikken.

HVA GÅR FORSLAGET UT PÅ?

I et brev av 6. februar i år, som er referert i Stortingsmelding nr. 107 (1975-76) om forlengelsen av innvandringsstoppen, legger LO-ledelsen fram forslaget sitt. Der heter det blant annet (side 25-26 i meldinga):

«Landsorganisasjonen antar at antallet utenlandske arbeidstakere som gis adgang til landet, bør reguleres gjennom drøftelser og avtaler mellom arbeidsmarkedsmyndighetene og arbeidslivets parter.»

For å gi økt sikkerhet for innvandrerne er Landsorganisasjonen av den oppfatning at vår innvandring i framtida bør baseres på avtaler med myndighetene i de land der innvandrerne kommer fra. En slik form for organisering av innvandringen vil kunne forberede både bedriftene og arbeidstakerne i innvandringslandene og innvandrerne selv på et skifte av livssituasjonen som yndringen fra et land til et annet medfører.»

ORGANISASJONSPLIKT

Lo-juristen Karl Nandrup Dahl har i et notat til Rådet for innvandrings spørsmål summert opp LO-ledelsens forslag til virkemidler i tre punkter:

LO-LEADERSHIP PROPOSES: State-authorized quota on imports

Not content with maintaining the current ban against immigration which discriminates workers from Third World countries and promotes racism, the LO (trade union center) leadership has proposed a new line for Norway's immigration policy.

Mainstay in this proposal is state organized group imports of workers from Third World countries, regulated by direct quota agreements between the Norwegian state and authorities in the exporting country. This is just a new way of organizing international slave trade. To support this proposal the LO leadership argues that it is necessary to secure adequate conditions for foreign workers in Norway. The proposal will eventually be debated in parliament.

- (1) Innføring av offentlig, tvungen arbeidsformidling.
- (2) Organisasjonsplikt for fremmedarbeidere - tariffavgift for grupper, oppnådd gjennom avtale mellom LO og NAF.
- (3) Tosidige traktater med typiske utvandrerland.

GRUPPEIMPORTEN ER I GANG

Den innvandringsstoppen som gjelder nå, er en forsmak på det systemet LO-ledelsen ønsker seg. I praksis retter innvandringsstoppen seg mot den enkelte innvandrer. Han blir nektet adgang, og myndighetene kan fraskrive seg ansvaret for å sikre de som slipper gjennom bolig og sosiale tjenester til seg og familien. Overfor folk fra land i den tredje verden fungerer innvandringsstoppen rasistisk og diskriminerende.

Samtidig åpner denne ordninga for en hensynsløs utbytting av grupper av fremmedarbeidere som kommer hit for kortere tid. Det er nettopp dette monopolene og staten trenger. At LO-ledelsen forlanger tariffavgift på 90 prosent av fagforeningskontingenten, er ikke annet enn tvangsorganisering uten rettigheter.

HARDERE POLITISK KONTROLL

Innvandringsstopp med dispensasjoner, gruppeimport, forslaget om kvoteavtaler og nå selveste varslene om visumtvang for pakistanere - og eventuelt også for tyrkere - er ikke bare en måte å skaffe seg billig og bevegelig arbeidskraft på.

Slike tiltak tjener også til å styrke den politiske kontrollen med og undertrykkinga av fremmedarbeiderne. Og mens eksperter og høyt betalte representanter for utenlandske monopoler strømmer til Norge som aldri før, rammer disse tiltakene innvandrere fra den tredje verden.

Opposisjonelle og klassebevisste arbeidere skal kunne siles ut, både ved utplukkinga i hjemlandet og ved ankomsten til Norge.

«Internasjonal tvungen arbeidsformidling», kaller LO-juristen dette. I hans munn er uttrykket ment som en positiv karakteristikk. I virkeligheten betyr det internasjonal slavehandel, nå også med den norske LO-ledelsens velsignelse og aktive bistand.

The proposal also comprises compulsory public job assignment and compulsory union membership or wage agreement fee (tariffavgift).

All these measures will perpetuate and sharpen the current discrimination and racist treatment of workers from Third World countries. Like the immigration ban, bilaterally regulated group import quotas are a means of securing cheap and mobile labor. They also serve to strengthen control and oppression of immigrant workers.

Oppositional and class-conscious workers will be sifted out, both when the group is selected in the exporting country and upon arrival in Norway.

NORSKE ARBEIDERE OG

Slutt opp om fremmedarbeider- demonstrasjonen 5. oktober

Fremmedarbeiderforeninga skal 5. oktober arrangere en demonstrasjon i Oslo med hovedinnhold - MOT RASISME OG DISKRIMINERING - FOR ENHET MELLOM NORSKE OG UTENLANDSKE ARBEIDERE. Demonstrasjonen retter seg spesielt mot forslaget om fornying av innvandringsstoppen.

Vi presenterer her parolegrunnlaget for demonstrasjonen, et intervju med forkvinna i arrangementskomiteen, og en

engelsk oversettelse av den pressemeldinga Fremmedarbeiderforeninga har sendt ut.

Klassekampen oppfordrer alle sine lesere, både norske og utenlandske arbeidfolk, til å slutte opp om demonstrasjonen. Norske arbeidfolk må avise all sjåvinisme, og demonstrere mot regjeringas innvandringspolitikk, som fungerer rasistisk.

Press Release From The Foreign Workers Association

The Foreign Workers Association's Board has decided to arrange a demonstration in Oslo on the 5th October with the main content AGAINST RACISM AND DISCRIMINATION - FOR UNITY BETWEEN NORWEGIAN WORKERS AND FOREIGN WORKERS. The demonstration will have slogans which go against discrimination of foreign workers in wages, work and housing conditions. The demonstration will especially be directed against the

proposal on extending the Immigration Stop for unlimited time which the Parliament will handle in the autumn session. The Foreign Workers Association mean that the Immigration Stop leads to slave contracts and has in practice racial effects. The Immigration Stop has a number of exception clauses which ensure that various types of «experts» easily can get individual work permits. This has led to immigrants to an increasing extent are coming from the «white» part of the

world (USA, Canada, England etc.). The Immigration Stop has especially been a stop for coloured workers, workers from the third world (Africa, Asia, Latin America). We protest against this and go in for that workers from all countries freely can apply for and have equal possibility to get work and residence permit.

The Foreign Workers Association go in for mobilising both Norwegian workers and foreign workers to this demonstration, and we therefore encourage Trade Unions, youth organisations, etc as well as individuals to support us in our demands by joining the demonstration and mobilising actively to it.

The Foreign Workers Association (FAF)
Oslo 1st. September

Parolene for demonstrasjonen

HOVEDPAROLER:

- Arbeidere i alle land foren dere!
- Enhet norske arbeidere og fremmedarbeidere!
- Kamp mot all diskriminering av fremmedarbeidere i arbeids-, lønns- og boligforhold!
- Innvandringsstoppen fungerer rasistisk og fremmer slavekontrakter!
- Nei til statsdirigert gruppeimport av fremmedarbeidere!
- Ja til fagorganisering - Nei til tvungen tariffavgift
- Forby det nye nazipartiet Norsk Front!
- Rett til innvandring på individuell basis - opphev innvandringsstoppen!
- Avskaff boligsium - Vi krever standardkontrakter!

INNVANDRINGSSTOPPEN:

- Organisert gruppeimport fremmer slavekontrakter!
- Nei til LO-ledelsens forslag om statsdirigert gruppeimport av fremmedarbeidere!
- Fremmedarbeidere er ekstra utbyttet i Norge!

BOLIG:

- Fremmedarbeidere krever standardkontrakter!
- Boligsjefen diskriminerer fremmedarbeidere!

- Nei til boligsjefens splitt og hersk taktikk - Enhet norske og utenlandske boligsøkende!

DISKRIMINERING:

- Stopp polititerror mot fremmedarbeidere!
- Stopp rasediskriminering ved grensene!
- Solidaritet i kampen mot diskriminering!

DEN DAGLIGE KAMPEN:

- Vi krever undervisning i arbeidstida!
- Vi krever skattefri hjemreiser!
- Våre barn krever mer undervisning i sitt morsmål!
- Vi krever radioprogrammer i vårt eget språk!
- Vi støtter muselmanns krav om moske!

INTERNASJONALE PAROLER:

- Kamp mot all imperialism og hegemonisme!
- Nei til all kolonialisme og ny-kolonialisme!
- Vi støtter kampen mot rasismen i det sørlige afrika!

ANDRE:

- Vi krever stemmerett ved kommune, fylkes og stortingsvalg!
- Stopp fengslingen av politiske flyktninger!
- Utenlandske studenter krever generell arbeidstillatelse!

FREMMEÐARBEIDERE:



FORKVINNA I ORGANISASJONSKOMITEEN: — Viktig at også norske arbeidsfolk slutter opp

— Fremmeðarbeiderdemonstrasjonen 5. oktober er ikke bare for fremmeðarbeidere. Det er viktig med brei oppslutning også fra norske arbeidsfolk, sier Aileen McIntosh til Klassekampen. Hun er styremedlem i Fremmeðarbeiderforinga og forkvinne i organisasjonskomiteen for 5. oktober-demonstrasjonen.

— Demonstrasjonen retter seg spesielt mot innvandringsstoppen. 5. oktober skal denne opp til behandling i Rådet for innvandringspørsmål, og den kommer opp i Stortinget til høsten, forteller Aileen McIntosh.

— Hva med «Norsk Front»?

— En av hovedparolene blir «Forby Norsk Front».

— Hvem regner dere med å få støtte fra til demonstrasjonen?

— Vi har invitert fagforeninger og klubber, beboerforeninger, ungdomsorganisasjoner, anti-imperialistiske organisasjoner og alle interesseorganisasjonene.

Det er svært viktig at norske arbeidsfolk slutter opp om demonstrasjonen, avviser all sjåvinisme og rasisme og viser solidaritet. Vi håper for eksempel at norske og utenlandske arbeidsfolk som bor i samme strøk vil gå sammen om å mobilisere til demonstrasjonen, sier Aileen McIntosh.

Bestill materiell!

I forbindelse med demonstrasjonen 5. oktober vil Fremmeðarbeiderforeningen lage et jakke-merke, en mobiliseringsplakat og løpesedler på norsk og andre språk. Dette materialet kan en få til kostpris ved henvendelse til Fremmeðarbeiderforeningens kontor, Schultzgt. 1, Oslo 3. Tlf. 46 31 46. Fremmeðarbeiderforeningen opplyser også at den er taknemlig for økonomisk støtte til å dekke utgiftene til demonstrasjonen. Støtten kan sendes til postgironummer 2.23.59.50.

The Slogans

MAIN SLOGANS:

- Workers of all countries — Unite!
- Unity Norwegian workers and foreign workers!
- Fight against all discrimination of foreign workers in work, wages and housing conditions!
- The Immigration Stop functions racist and promotes slave contracts!
- No to State-controlled group import of foreign workers!
- No to forced Trade Union tariff fees — We demand Trade Union membership with full rights!
- Ban the new nazi party Norsk Front!
- Right to individual immigration — Reject the Immigration Stop!
- Away with housing slums — We demand standard contracts!
- IMMIGRATION STOP:
- Organised group import promotes slave contracts!
- Fight against the TUC (LO) proposal on State-controlled group import of foreign workers!
- Foreign workers are extra exploited in Norway!
- HOUSING:
- Foreign workers demand standard contracts! — The housing authorities discriminate against foreign workers!

— Down with the housing authorities divide and rule tactics — Unity Norwegians and foreign housing applicants!

DISCRIMINATION:

- Stop all police terror against foreign workers!
- Stop racial discrimination at the borders!
- Solidarity in the fight against race discrimination!
- DAILY STRUGGLE:
- We demand Norwegian teaching in working hours!
- We demand tax deductions for travelling to and from home!
- Our children demand more education in their mother tongue!
- We demand radio programmes in our own language!
- We support the Moslems demand for a Mosque!

INTERNATIONAL SLOGANS

- Fight against all imperialism and hegemony!
- Down with all colonialism and neo-colonialism!
- We support the fight against racism in southern Africa!

OTHER SLOGANS

- We demand voting rights in the Municipal, Country and Parliamentary elections!
- Stop imprisonment of political refugees!
- Foreign students demand general work permits!

SIGURD ALLERN, AKP(m-l): Ban against Immigration is Racism in Practise

What is the stand of the Workers' Communist Party (Marxist-Leninist) — AKP(m-l) — concerning the ban against immigration of foreign workers? Sigurd Allern, member of the central committee of the party, presented the party's stand in an interview published in the July/August issue of *Fremmeðarbeideren* (Foreign Worker), the paper of the Foreign Workers' Association — Fremmeðarbeiderforeningen.

This interview, done before the government's intention of reintroducing compulsory visas for Pakistani and perhaps also Turkish immigrants was known to the public, is reproduced below. The paper published corresponding interviews with minister of municipal affairs and labor Leif Aune, and members of parliament Otto Hauglin (SV) and Kristine Lønningdahl («Høyre»).

— AKP (m-l) protested against the immigration stop when it was first put into effect in February 1975, and we are against the proposed extension for an unlimited period. It promotes slave contracts and is in practice racist. Just look at the dispensation clauses. The oil drilling platforms in the North Sea are exempted from the Stop after the demands made from the capitalists in the Norwegian oil rig owners Association. The same thing applies for short-term work from 15th May — 30th September, which is especially important for season work in hotels and restaurants. There is

also dispensation given for group import on short term contracts. The Government has stopped normal individual immigration and under the cover of Immigration Stop are relying on a new type of import of labour power which is cheaper. They will also save social expenses. Neither the short-term workers or the workers on the oil drilling rigs demand permanent housing. This promotes a system where foreign workers are without democratic rights, have very insecure working and residence permits — a system with pure slave contracts.

— Racism is a strong standpoint, are there facts which can support this?

— Yes, look at the dispensations. Generally, the Immigration Stop is directed against workers, and especially directed against workers without a skilled trade or specialisation which is usual in USA and Europe. Workers from Asia, Africa and Latin America are especially hit by this. There is, as you know, still free immigration from Nordic countries. Apart from this, in 1973, 25% of all work active foreign citizens, immigrants from Asia, Africa and Latin America. While in the first year of the Immigration Stop, only 17% of the work permits granted were given to workers from these areas. In the first four months of this year, this percentage sank to under 15%. In this way, the Immigration pattern becomes more and more «white». Coloured workers are discriminated. This is racism in practice.

— What is AKP(m-l)'s point of view on group import of foreign workers?

— We are against the system of group import. Group import in practice means that the individual foreign worker loses his rights in relation to the authorities. This promotes a system of slave contracts. When the LO now proposes that all immigration shall be based on group import based on bilateral agreements between Norway and other countries, we label this as reactionary. Against this system, we will defend the rights of individual foreign workers to apply for and get work- and residence permits in Norway.

— What do you mean about the system of forced tariff fees for foreign workers?

— AKP (m-l) fight against forced tariff fees for foreign workers as we do for Norwegian workers. Forced tariff fees are an extra tax on foreign workers. It gives no rights. We work towards organising the greatest number of foreign workers in the Trade Unions. But in a mass organisation such as the Trade Unions it must be voluntary membership. It is clear that the leadership of LO do not care about unity between Norwegian and foreign workers, they only want to earn more money.

In opposition to this, we in AKP (m-l) pose the experiences from the Jøtul strike: Only a united struggle gives victory. Norwegian workers and foreign workers have the same basic interests and the same enemy. AKP(m-l) pose the experiences from the Jøtul strike: Only a united struggle gives victory. Norwegian workers and foreign workers have the same basic interests and the same enemy. AKP (m-l) fights against all chauvinism including within the ranks of the working class. The principle on which our policy is built on is proletarian internationalism, concludes Sigurd Allern.



BAK FASADEN PÅ HOTE



Torsdag 26. august var en merkedag for mange av de ansatte ved Hotel Scandinavia i Oslo. Da ville ikke ei gruppe arbeidere lenger finne seg i de mange utslag av rasisme og trakassier som hverdagen bak glass- og betongfasaden i Holbergsgate er så full av.

En avdelingssjef brukte uttrykk som «stupid», «dirty», «bloody fool» om en arbeider. De 13 arbeiderne på avdelinga protesterte, og gikk sammen om et skriv der de forlangte at sjefen for romserviceavdelinga, Claus Krohn, skulle komme med en unnskyldning og forsikre at slikt ikke skulle skje mer.

Unnskyldingen kom. Hotelledelsen turde ikke annet enn å bøye av, i frykt for at denne episoden kunne bli gnisten som utløste en eksplosjon blant de ansatte.

Hotellarbeidernes faste holdning har vunnet stor støtte også blant de andre ansatte på hotellet. Enheten mellom de mange fremmedarbeidere og de norske arbeiderne vokser. Dette er tegn på at hotelledelsen skal få det stadig vanskeligere med å fortsette med den åpent rasistiske trakasseringa av arbeiderne. Dette ser en også av tilstrømninga til fagforeninga, som hittil har fungert dårlig. Aldri har så mange fagorganisert seg som akkurat nå om dagen. Særlig gjelder dette fremmedarbeiderne på hotellet, får Klassekampen opplyst.

Hotel Scandinavia drives av den amerikanske hotellkjeden Western International Hotels. Kjeden har mer enn 18.000 ansatte i hoteller over hele verden. Deres siste tilvekst er i Manila, hovedstaden i fasciststaten Filippinene.

Den korte tida Western International har vært i virksomhet i Oslo har vært lenge nok til å gjøre selskapet beryktet for sin personalpolitikk. Klassekampen har snakket med flere som arbeider der, både norske og fremmedarbeidere. Intervjuene må være anonyme. Å stå åpent fram og kritisere forholdene, ville bety sparken på dagen. Bare å nevne vedkommendes nasjonalitet ville være risikabelt nok. Overvåking og systematisk angiveri er en del av hverdagen for de ansatte. Dette er USA-imperialismen i virksomhet på norsk jord.

TOK EN HVIL – BLE SPARKET

For ei tid siden ble en pakistaner sparket fra hotellet. Om hvordan det skjedde, forteller en annen arbeider: Pakistaneren hadde satt seg ned for å hvile et øyeblikk mens han ventet på heisen for å komme fra en etasje til en annen. Direktøren kom forbi. Uten å si et ord til pakistaneren, ringte han bare til avdelingssjefen og ga beskjed om at fremmedarbeideren skulle sparkes.

Vanligvis følger manager T. Peter Blyth en litt smartere metode når han vil kvitte seg med folk. Et oppslag i VG 25. august fortalte om en fransk kelner som jobber deltid og som etter sommerferien fikk valget mellom å fjerne barten eller miste jobben! Utgangen av denne saka er foreløpig ikke kjent, da hotell- og restaurantarbeiderforbundet er koplet inn.

Men kelneren regnet med at følgende ville skje, nemlig at han bare ville bli droppet ut av vaktlista.



UTNYTTER DELTIDSANSATTE

Denne metoden har Klassekampen også fått bekreftet av andre deltidsansatte. Det går lenger og lenger mellom hver gang en settes opp på vaktlista. Kanskje kan en få jobb et par ganger i måneden. Da blir det umulig å basere seg på disse inntektene. Dette gjelder særlig de mange utenlandske studentene som jobber deltid på hotellet. Om de ikke blir regelrett sagt opp, tvinges de sjøl til å slutte og finne seg en mer stabil jobb.

De deltidsansatte går forøvrig i stadig uvisshet. De jobber på dagbasis. Det betyr at de uavhengig av alle vaktlister må sitte parat og vente på en telefon fra hotelledelsen med beskjed om at det er bruk for dem. Skjer det da noen ganger at de ikke kan hoppe inn på et øyeblikks varsel, kan det bety kroken på døra.

Over halvparten av stuepikene er deltidsansatte. De kan bare sendes hjem uten lønn når det ikke er noe bruk for dem. Og er det mye å gjøre, setter ledelsen inn deltidsansatte uten krav på overtidbetaling i stedet for å betale de fast ansatte 100 prosent overtid for jobbing f.eks. på fridager. Slik sparer ledelsen penger, samtidig som de prøver å så splittelse mellom de faste og deltidsansatte. Også lønnsforskjeller mellom de to gruppene brukes aktivt for å så splid. Mens de fast ansatte tjener kr. 16.80 pr. time, får de deltidsansatte 22 kroner.

Mange av oss går helkontinuerlig skift. Når vi jobber om natta, får vi 24 kroner i tillegg. På søndager får vi et timetillegg på kr. 3.60. Når vi jobber om kvelden, får vi ikke fem øre ekstra, heller ikke lørdagskveldene.

En ting er lønna. En annen ting er arbeidsforholda. Ikke engang spisepausene våre får vi ha i fred. Da kan telefonen ringe, et oppdrag må utføres. Eller vi kan bli sendt rundt på andre avdelinger

BILDENE: Det Hotel Scandinavia som dollarsterke amerikanere opplever som toppen på luksus under et besøk i Oslo er for de fleste av de 500 som jobber på hotellet beinhardt slit. En stor prosent av de ansatte er fremmedarbeidere og deltidsansatte som utnyttes hensynsløst av Western International. Å gjøre motstand enkeltvis har vært ensbetydende med å miste jobben. Vi gjør oppmerksom på at personene på bildene ikke har noe å gjøre med de arbeiderne Klassekampen har vært i kontakt med.

Most of the 500 workers at Hotel Scandinavia do not experience any feeling of luxury, but just plain hard work. Many of the employees are foreign workers and part-time workers ruthlessly exploited by the Western International chain. Individual opposition is suppressed have nothing in common with those interviewed by Klassekampen.



BILDET: Flesteparten av de som dinavia er fremmedarbeidere, for dre land i den tredje verden. Ogs Felles for dem er tungt arbeid til d Vi gjør oppmerksom på at per med de arbeiderne Klassekampen

Rasis blods

enn der vi egentlig jobber. Vaktlistene skal settes opp for tre uker om gangen, men blir alltid forandret.

LUSELØNN

Lønna er dårlig for arbeidere i hotellbransjen. Hotel Scandinavia er ikke noe unntak. En fremmedarbeider forteller:

— Brutto lønn er 3123 kroner i måneden. Menn som jobber i oldfrueavdelinga får forresten 100 kroner mindre i måneden enn sine kvinnelige kolleger, stuepikene, enda de har det tyngste og hardeste arbeidet.

MÅTTE JOBBE INN SIN EGEN FERIE

En deltidsansatt utenlandsk student forteller om hvordan de ansatte på hans avdeling måtte jobbe inn sin egen ferie:

— Avdelinga måtte også i ferien utføre akkurat de samme oppgavene som ellers. Det betydde at vi som var igjen måtte dekke funksjonene til vedkommende som var borte. Følgelig måtte vi jobbe overtid og dobbeltskift for å få arbeidet unna. Dette skjedde uten at vi fikk fem øre overtid.

Klassekampen har også fått høre om utenlandske studenter som ikke har arbeidstillatelse, men som presses til å jobbe 10/12 timers dag uten ekstra betaling.

SCANDINAVIA I OSLO



jobber i oppvasken på Hotel Scan-
et meste fra Tyrkia, Pakistan og an-
mange norske kvinner jobber der.
lig betaling.

ene på bildet ikke har noe å gjøre
ar vært i kontakt med.

Most of the workers doing dishes at Hotel Scandinavia are im-
migrants, mostly from Turkey, Pakistan and other Third World coun-
tries. Another important group is Norwegian women. Common to all is
heavy work for low wages.

The people on the photograph have nothing in common with those in-
terviewed by Klassekampen.

me, overvåking og it for arbeiderne

Dette finner de seg i av frykt for å
miste jobben.

Ansatte ved hotellet kan også
fortelle om hvordan de har fått
oppleve arbeidstidsforkortelsen
sist vår. Stuepikene må klargjøre
12 værelser fortsatt. En halv times
kortere arbeidsdag betyr for dem
bare at de må jobbe desto hardere
for å greie den samme jobben som
før.

RASISME SATT I SYSTEM

Da SAS-hotellet lyste ut stil-
linger ved starten, annonserte de
etter lyshårede og tydeligvis «re-
presentative» personer. For
dollarsterke amerikanske turister
prøver en å skape inntrykk av
«blonde og norske vikinger» som
farimot.

Men til det harde og skitne ar-
beidet i oppvasken og på rom-
mene brukes for det aller meste
pakistanere, tyrkere og arbeidere
forøvrig fra land i den tredje ver-
den. Det bildet disse gruppene
tegner av hotellet ligger lysår fra
det bildet Western International
prøver å gi inntrykk av gjennom
prangende annonser i all verdens
forretnings- og nyhetsmagasiner.

Kjefting og smelling og trakas-
sering og sjikane på grunnlag av
rase og nasjonalitet er deres hver-
dag. De får de dårligste jobbene
og har den laveste lønna. Den min-
ste klage fra en overordnet, og de
mister jobben. Noen ganger skjer

de mest fantastiske overgrep, som
med pakistaneren som ble sagt
opp mens han ventet på heisen.
Eller for å ta et eksempel som ble
kjent gjennom avisene i sommer.
Da gjaldt det en annen pakistaner,
som ble sagt opp på flekken etter
at han hadde blitt stukket ned med
kniv på hjemvei fra jobben!

ANGIVERI BLIR OPPMUNTRET

Når hotelledelsen har greid å
drive denne personalpolitikken,
har det vært fordi de har skapt
frykt og redsel blant mange an-
satte.

Dessuten prøver hotelledelsen
systematisk å skaffe seg lojale ar-
beidere. Enkelte gis lettere job-
ber, litt bedre betaling og kanskje
hustvære gjennom bedriften. Eller
det kan dreie seg om større eller
mindre belønninger, alt fra
pengegaver, til brennevin eller
håndskrevne kort som direktøren
sender alle de ansatte på fødsels-
dagen.

At hotelledelsen også benytter
seg av regelrett angiveri blant an-
satte for å holde oppsikt med de an-
satte politiske holdninger, begyn-
ner etterhvert å bli velkjent.

I mange tilfeller veit vi også
hvem angiverne er, forteller en
fremmedarbeider til Klassekam-
pen. — Når slikt blir kjent, blir
angiverne fort isolert av arbeids-
kameratene.

I personalkantina på Hotel
Scandinavia henger det tre opp-
slag på veggen. På det ene kan de
ansatte nyte synet av kontrafeien
til de 32 sjefene og avdelings-
sjefene. På det andre kan de
hygge seg med vennlige ord fra
framstående gjester. Der finner vi
politikere, diplomater og ledende
forretningsfolk som takker for
perfekt service og hyggelig opp-
hold. Så, når det regner på
presten, skal det jo også dryppe
litt på klokken.

På det tredje oppslaget finner
vi bildet av månedens mann eller
kvinne på hotellet. Foruten he-
dersplassen på veggen, får ved-
kommende også en gave på 500
kroner for sin innsats.

Det er klart at det på hotellet
finnes mange, mange arbeidsfolk
som årlig fortjener en pris. Men
typisk for ledelsens vurderinger
er det at de som har det tyngste
arbeidet, de i oppvasken og i old-
frueavdelinga, bare har fått
prisen to ganger. Og de teller 300
av hotellets 500 ansatte.

Dette systemet skal ikke tjene
til annet enn å være ei oppfordring
til smisking og smyging for den
amerikanske ledelsen. Arbeider-
ne skal presse seg enda hardere i
håp om ei symbolsk belønning.

Den spontane protestaksjonen
som vi nevnte i innledningen er et
eksempel på at arbeiderne på
hotellet sterkere og sterkere vil
reise kampen mot dette systemet.

Racism, control and gruelling toil for workers

Many of the workers at Hotel Scandinavia in Oslo will long remember
Thursday August 26, when a group of them struck back against daily doses of
racism and harassment.

One of the bosses bawled at a worker for being «stupid», «dirty», and a
«bloody fool». The thirteen workers in the division protested collectively by
writing a petition demanding that the boss in question, Claus Krohn, apologize
and make sure similar incidents would cease to occur.

The hotel directors sensed that the episode could touch off an explosion,
so they hastened to have Krohn apologize. The workers' uncompromising at-
titude won the support of their colleagues.

Unity between Norwegians and the many immigrant workers is increasing.
More and more, especially foreigners, have enrolled in the tradeunion. The
directors will find it hard to continue open racist harassment.

Hotel Scandinavia belongs to
the US chain Western Inter-
national Hotels, with more than
18.000 workers all over the
world.

The chain has already won in-
famy in Oslo for its personell
policy. Klassekampen has tal-
ked with several workers there,
both Norwegians and immi-
grants. Interviews will have to
remain anonymous. Open
criticism means immediate
dismissal. Close control and
systematic squealing are part of
daily life at this bastion of US
imperialism.

RESTED - WAS FIRED

One worker told of an im-
migrant from Pakistan who sat
down to rest a moment, waiting
for the elevator to come to his
floor. The director passed,
without saying a word. He just
called up the office and said the
man had to be fired.

Usually manager T. Peter
Blyth uses more subtle methods
to get rid of people. A French
waiter working part-time was
told he'd be fired unless he
shaved off his moustache! The
union is working on this case.
But the waiter reckoned on just
being gradually dropped off the
duty lists. That's the easiest way
to get rid of part-timers. After a
while you only have work twice a
month, and then you have to give
notice yourself.

Half the room-maids work
part-time. If there is no work
they are just sent back home. If
there is work the hotel uses them
instead of paying overtime to
those permanently employed.
To sow strife, pay is kr. 16,90 per
hour for those permanently em-
ployed, and kr. 22 for part-
timers.

UNDERPAID

An immigrant worker said
that monthly wages are kr. 3123
before taxes. Night work means
kr. 24 more. On Sundays he gets
kr. 3.60 more per hour. Men
working in the housekeeping
department do the hardest jobs
but get 100 kr. less a month than
room-maids.

A student working part-time
told us that people had to work in
their own vacation because the
hotel refused to hire stand-ins.
While one person was on
vacation the others had to work
overtime without any extra pay.

Some foreign students without
work-permits work ten to twelve
hours a day without extra pay.

The recent reduction of work
gave no advantage to the hotel
workers. Room-maids just get
half an hour less to clear the
same number of rooms as
before: 12.

SYSTEMATIC RACISM

When the hotel first bid for
workers, SAS wanted blond and
«representative» people, to give
US tourists the correct «viking»
impression. But the dirty work
in the kitchens and rooms is
done by people from Turkey,
Pakistan and other Third World
countries. These are bawled at
and harassed all day long
because of their race and
nationality. For the worst jobs
they have the lowest wages.

They are fired on the least com-
plaint. This summer a man
from Pakistan was fired
because he was stabbed on his
way home!

SQUEALING

The directors systematically
try to win special loyalty from
some of the workers, by giving
them easier jobs, better pay,
special help to find a home,
small gifts etc. Some people are
entrusted with gathering in-
formation about workers' poli-
tical activities. One immigrant
worker told Klassekampen: «We
often find out who the squealers
are. These people are pretty
soon isolated.»

PRIZE OF THE MONTH

There is a bulletin board in the
canteen. Here the directors hand
letters from politicians, diplo-
mats and businessmen who are
thankful for perfect service and
a nice stay. They also hang the
picture of the man or woman of
the month. In addition to the pic-
ture on the bulletin board the
worker gets kr. 500 extra pay.
While 300 of the 500 workers do
hard work such as dishes and
room service, only two of them
have ever got this prize.

It is evident that this system
encourages squealing and
groveling before the American
directors. The spontaneous
protest action we mentioned
initially is proof that the workers
will not be prone to quietly
tolerate this system much
longer.

RÅD & RETT

innsenderspalte for spørsmål om helse, jus og sosiale problemer

I denne spalte vil vi ta opp sosiale, juridiske og andre spørsmål som fremmedarbeidere i Norge daglig støter på. Vi oppfordrer leserne til også å bruke denne spalte i det ordinære Klassekampen.

I ei eventuell regelmessig fremmedarbeideravis i framtida vil spørsmål og svar i denne spalte så langt som mulig bli trykt på det språk innsenderen bruker.

Hilsen «Regina»

Hvilke rettigheter har fremmedarbeidere til arbeidsløshetsstønad?

(Foreign workers right to unemployment relief):

As immigrant worker in this country, I have lately become more and more worried as to what could happen if I lost my job. The firm where I have worked for more than two years is in economic difficulty. The leadership has declared that it may have to resort to lay-offs, or even go out of business all together.

To get another job will not be very easy, especially on short notice.

What right do I have to unemployment relief if I lose my job? I am married and live together with my wife and three children.

Worker from northern Africa.

apply to both Norwegian and foreign workers.

The conditions governing payment of unemployment relief are the following (from the Law on Social Security, chapter 4):

— The person in question must be able, unemployed without being in fault, and registered at the employment agency as a job applicant. Relief starts when you have been unemployed and registered at the employment agency for three of the past ten days, application day included.

— Another requirement is that the daily relief basis must constitute at least 75 percent of the basic social security amount at the time of the application for relief (the basic social security amount is currently N. kr. 12.100). The daily relief basis is income from work in the private or state sector within the country or on Norwegian ships abroad, during the latest calendar year. In case average income during the past three calendar years is higher, daily relief will be based on this amount.

— Relief will be accorded for a period of up to 40 weeks. Daily relief is N. kr. 15,- pluss 0,11 percent of annual income. Family supporters get an additional N. kr. 6,- per day for supported spouse, and for every child younger than 18 years old.

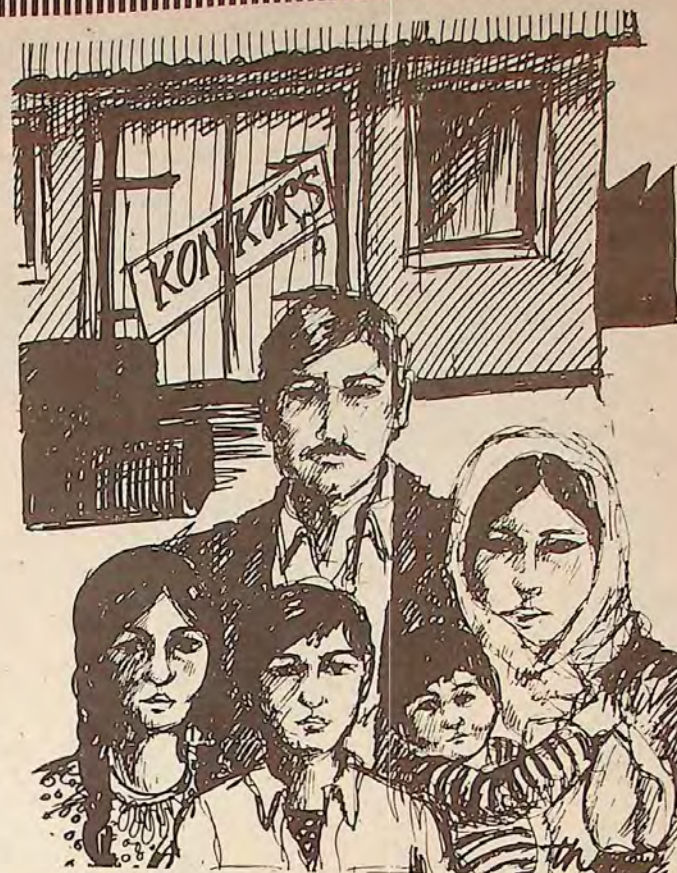
Regina

Som fremmedarbeider her i landet har jeg i den siste tida blitt mer og mer bekymret for hva som vil skje hvis jeg blir arbeidsløs. Forholdet er at bedriften der jeg har jobbet i over to år, har økonomiske vansker. Ledelsen har sagt at det kan bli aktuelt med innskrenkninger, hvis ikke hele bedriften blir lagt ned.

Å skaffe seg annet arbeid er ikke så lett, i hvert fall ikke på kort tid.

Hvilken rett til arbeidsløshets-trygd har jeg dersom jeg skulle miste jobben? Jeg er gift og bor sammen med min kone og våre tre barn.

Arbeider fra Nord-Afrika



SVAR:

For fremmedarbeidere er det ingen spesielle vilkår som skal være oppfylt for at de skal få rett til stønad under arbeidsløse. Det eneste kravet er at man skal være trygdet, men etter folke-trygdlovens kapittel 1 blir alle som er bosatt i riket å regne som trygdet. Dette innebærer i realiteten at de samme regler gjelder for fremmedarbeidere som for norske arbeidere.

Vilkårene for å få dagpenger er i korte trekk følgende (folke-trygdlovens kap. 4):

— Vedkommende må være arbeidsfør, arbeidsløs uten egen skyld og reell arbeidsøker som står tilmeldt arbeidsformidlinga. Dagpengene begynner å løpe når den trygdede i tre av de ti siste dagene medregnet søknad, har vært arbeidsløs og stått tilmeldt arbeidsformidlinga.

— Videre kreves det at dagpenger grunnlaget utgjør minst 75 prosent av grunnbeløpet på det tidspunktet kravet om dagpenger settes fram (grunnbeløpet i folketrygden er for tida kr. 12.100,-). Men dagpenger grunnlaget menes den arbeidsinntekten den trygdede har hatt i offentlig eller privat tjeneste her i landet eller på norsk skip i utenriksfart i siste avsluttede kalenderår før søknaden settes fram. Dersom det gir høyere grunnlag skal gjennomsnittsinntekten for de tre siste avsluttede kalenderår legges til grunn.

— Dagpenger ytes i inntil 40 uker, og utgjør kr. 15,- pr. dag tillagt 1,1 promille av den årlige inntekt. Det gis et tillegg for de som forsørger ektefelle eller barn under 18 år på kr. 6 pr. dag for hver forsørgt.

Regina



To protest continuous attempts by the municipality to have homeless Norwegians and immigrant workers fight against each other, the Grünerløkka Tenants' Association supported by the Foreign Workers Association (FAF) arranged a demonstration outside the office of the housing director in Oslo on August 10.

The main slogans were: «Norwegian and foreign housing applicants — unite!» and «Fight against the housing policy of the municipality». About 100 persons took part.

Norwegian Housing Applicants and Foreign Workers have Common Demands

El Amin, a representative of the foreign workers, said this in a speech:

— FAF protests against Boligsjefens splitting tactics, setting foreign worker housing applicants against homeless who are occupying houses. We name concretely the most recent case of Fossveien 1, where a foreign worker from

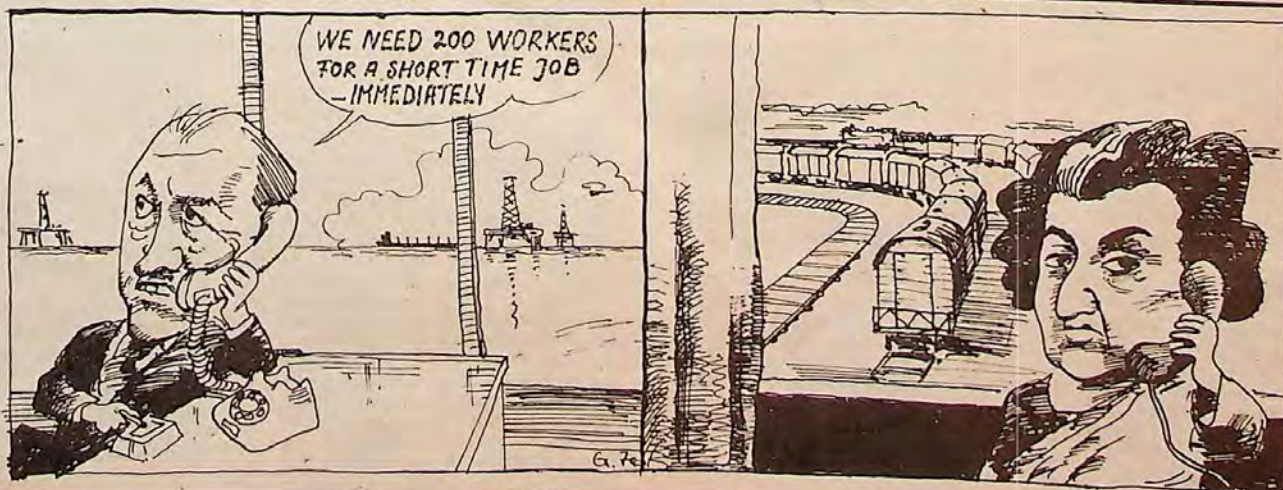
Hausmannsgate 23 — a well known slum — was given a flat which Boligsjefen knew was occupied by Grünerløkka Tenants' Association. He was in addition given a short term contract.

In such a situation, foreign workers are being used by the Boligsjef as means in the fight against the Tenants' Associations. We, foreign workers,

will not be used in this way and protest strongly against this. We will not accept houses which are already occupied by Tenants' Associations. Boligsjefens divide-and-rule-tactics not only split foreigners and Norwegians, but also increase racial discrimination. But we shall not be divided, we must stand together as housing applicants, said El Amin.

RØD REVY

The LO-leadership proposes organized group imports of workers from Third World countries, regulated by direct quota agreements between the Norwegian state and authorities in the exporting country. This is a new way of organizing slave trade.



FREMMEÐARBEIDERE I ØST-EUROPA

Mange av de minst 100.000 fremmedarbeiderne som i dag jobber i Sovjetunionen og de andre øst-europeiske landa kommer fra Jugoslavia. For eksempel jobber det bare i Tsjekkoslovakia 8.000 jugoslaviske bygningsarbeidere.

Felles for det stadig økende antallet fremmedarbeidere i Øst-Europa er at de utsettes for den samme utbyttinga som fremmedarbeidere i de vestlige kapitalistiske landa. Lønningene er lave og arbeidsforholdene dårlige. I tillegg er den politiske undertrykkinga som oftest langt hardere enn i Vest-Europa.

Det er den store arbeidsløsheten i Jugoslavia som har ført til at mange av landets arbeidere i dag må ta jobb i Øst-Europa. I flere tilfeller er arbeiderne tvangssendt til øst-europeiske land, særlig til Tsjekkoslovakia.

Enkelte jugoslaviske fabrikker praktiserer utleie av arbeidskraft til utenlandske arbeidskjøpere, også til fabrikker i Øst-Europa.

Dette har vært mulig nettopp fordi Tsjekkoslovakias offisielle politikk, for å ta ett land, nettopp har vært å inngå direkte avtaler om bestemte prosjekter med private og statlige firmaer i land som Jugoslavia og Sverige. (Land og Folk, avisa til det danske revisjonistpartiet DKP, København 10.-11.mai, 1975.)

Disse kontraktene har nærmest karakter av slavearbeid. Kontraktene tvinger de jugoslaviske arbeiderne som er i Tsjekkoslovakia til å jobbe overtid, ofte uten betaling. Det er ikke uvanlig at bygningsarbeiderne må arbeide både lørdag og søndag. Arbeidsdagen er vanligvis 12-14 timer.

BILDET: Gassraffineringsanlegget på Orenburgfeltet, vest for den sørlige delen av Uralfjellene i Sovjet. Herfra skal en 2750 kilometer lang ledning føre gassen til Sovjets vestgrense. Til å bygge gassledningen har Sovjet kommandert i alt 25 000 arbeidere fra Bulgaria, Ungarn, DDR, Polen, Romania og Tsjekkoslovakia. Dette kalles økonomisk «integrering». I virkeligheten er det Sovjet som utnytter de øst-europeiske arbeiderne til å drive slavearbeid for seg.

Jobber på slavekontrakt uten politiske rettigheter

og dette presset fører til store ulykkestall. Det har også forekommet at lønningene har blitt skåret ned i strid med kontraktene.

INGEN POLITISKE RETTIGHETER

Sjøl om den jugoslaviske arbeiderklassen blir hardt utbyttet også i sitt eget land, har de kjempet til seg viktige politiske rettigheter. Disse blir de fratatt når de jobber i Tsjekkoslovakia eller andre øst-europeiske land.

Arbeidsforholdene og levekåra til fremmedarbeiderne fra Jugoslavia har etterhvert blitt så vanskelige at sjøl de offisielle fagforeningene i hjemlandet har blitt nødt til å ta opp forholdene og kritisere slavekontraktene mellom jugoslaviske og tsjekkiske bedrifter. (Politika Beograd, 13.juli 1976.)

FREMMEÐARBEIDERE FRA MANGE LAND

Behandlinga av de jugoslaviske fremmedarbeiderne i Øst-Europa er bare ett konkret eksempel fra Øst-Europa. Regimet i Tsjekkoslovakia utbytter i dag arbeidere fra mange land, også fra land i den tredje verden. Husak-regimet har allerede undertegnet avtale på regjeringnivå om at greskypriotiske arbeidere skal sendes til landet på korttidskontrakter.

Myndighetene i Tsjekkoslovakia er også interessert i å skaffe seg arbeidskraft fra land som Algerie, India og Vietnam, i tillegg fra de andre øst-europeiske landa.

De øst-europeiske landa kjøper og selger arbeidskraft seg i mellom i stor stil. Ungarske arbeidere kan bli sendt til DDR og arbeidere fra DDR til Ungarn, alt

etter hvor behovet er størst i øyeblikket.

BLIR SENDT PÅ TVANGSARBEID I SOVJET

Den største internasjonale arbeidskjøperen i Øst-Europa er Sovjet. Supermakta bygger for tida en 2500 kilometer lang gassledning for eksport av naturgass fra Sovjet til Vest-Europa. Sovjet har kommandert de andre øst-europeiske landa til å sørge for arbeidskraft, i alt 25.000 arbeidere, til dette prosjektet.

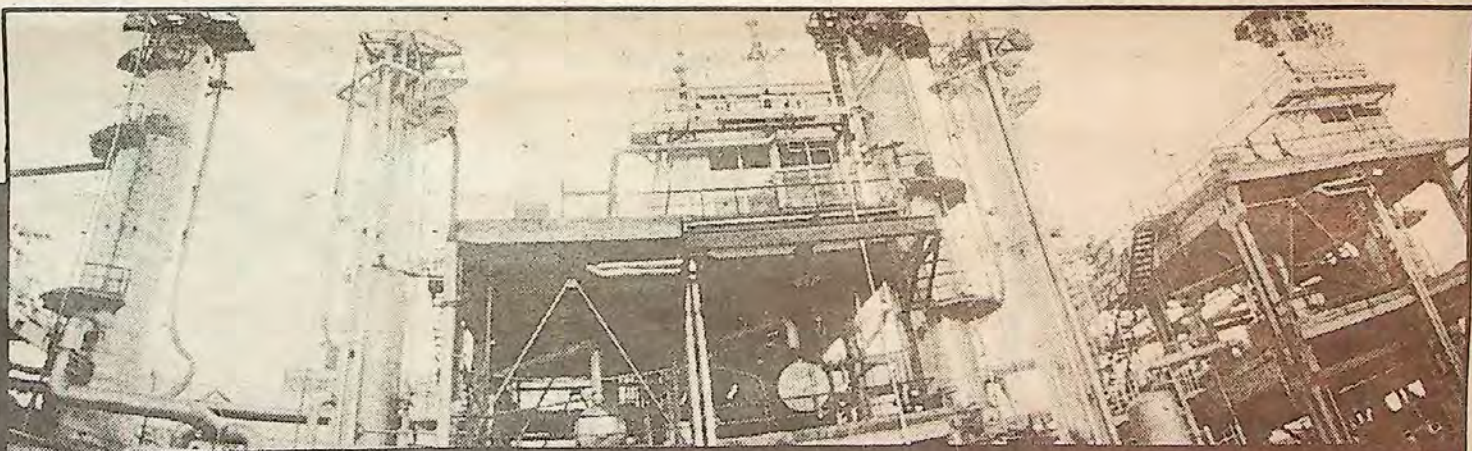
Et annet eksempel er Bulgaria forhold til Sovjet. Bulgarene har blitt tvunget til å sende arbeidskraft til mange prosjekter i Sovjet. For eksempel sendte Bulgaria 8200 tømmerhoggere til Sovjet i 1972. I dag jobber 2000 bulgarske arbeidere i en papirfabrikk i Arkhangelsk og 5000 i en metallurgisk fabrikk i Kursk. Tilsammen har

det blitt anslått at ca. 40.000 bulgarske arbeidere i dag jobber i Sovjet.

RESERVEARME FOR STATSKAPITALISMEN

De statskapitalistiske landa bruker i dag import av arbeidskraft på samme måten som i Vesten, som en reservearmé som kan utnyttes for dårlig betaling i oppgangstider og som sparkes ut av landet når tidene skifter. Det er den kapitalistiske produksjonsmåten med jakta på maksimal profitt som gjør at både monopolkapitalen i Vest-Europa og statskapitalismen i Øst-Europa trenger slike reservearméer.

Kampen som i dag reises mot utbytting av fremmedarbeiderne er derfor felles over hele Europa.



UGOVORI ROPSTVA ZA STANE RADNIKE U ISTOČNOJ EVROPI

Mnogi od 100 000 stranih radnika koji rade u SSSR i u drugim zemljama u istočnoj Evropi, su jugosloveni. Na primer: samo u Čekoslovačkoj rade 8000 jugoslovena na gradilištima.

Veliki broj stranih radnika u istočnoj Evropi su ugmjetani kao u zapadnim kapitalističkim zemljama. Plate su male i radne prilike loše. Majviše, političko ugnjetavanje je gore nego u zapadnoj Evropi.

UGOVORI ROPSTVA

Zbog velike nezaposlenosti u Jugoslaviji, mnogi radnici moraju raditi u istočnoj Evropi. Ima slučajeva, da su radnici bili naterani za istočnu Evropu, naročito za Čekoslovačku. Neke jugoslovenske fabrike iznajmuju radnu snagu stranim poslodavcima, takode preduzećima u istočnoj Evropi. Ovo je moguće zato što politika države (na primer Čekoslovačke države) je da sklapa direktne ugovore o izvesnim projektima s privatnim i državnim preduzećima u zemljama kao Jugoslavija i Švedska.

Ovi kontrakti imaju karakter ropstva. Ovi kontrakti nateraju radnicima da rade previše, često bez plate. Nije neobično da se na gradilištima radi i subotom i nedeljom. Radni dan je obično 12-14 sata. Ovo daje veliki broj nesreća. Dogodilo se da su plate bile smanjene, uprkos ugovora.

STRANI RADNICI BEZ POLITIČKIH PRAVA

Iako je jugoslovenska radnička klasa ugnjetana u svojoj zemlji, borila se za važna politička prava. Ovih prava nema kad rade u Čekoslovačkoj ili u drugim istočnoevropskim zemljama. Prilike rada stranih radnika iz Jugoslavije su postepeno postale tako teško, da su i javni sindikati u Jugoslaviji morali kritikovati ugovori ropstva među Jugoslovenskih i Čekoslovačkih preduzeća.

STRANI RADNICI IZ MNOGIH ZEMALJA

Zloupotreba jugoslovenskih stranih radnika je samo jedan konkretni primer iz istočne Evrope. Vlada u Čekoslovačkoj iskorišćava danas radnike iz raznih zemalja, isto iz trećeg sveta. Režim Husaka je već potpisao ugovor na državnim nivo o uvozu grčkih radnika na kratkoročne ugovore. Vlada Čekoslovačke isto želi radnu snagu iz zemalja kao Alžir, Indija i Viet Nam, i iz drugih zemalja u istočnoj Evropi.

Zemlje u istočnoj Evropi kupuju i prodavaju radnu snagu među sobom na veliko. Mađarski radnici mogu biti poslati u DDR, a radnici iz DDR u Mađarsku, i tako dalje, zavisno od potrebe u trenutku.

PRINUDNI RAD U SSSR

Najveći poslodavac u istočnoj Evropi

je SSSR. SSSR gradi danas cev za gas od 2500 kilometara za izvoz prirodnog gasa iz SSSR u istočnu Evropu. SSSR je rekvirirao radnu snagu iz istočne Evrope za ovaj projekat.

Jedan drugi primer je odnos među Bugarske i SSSR. Bugarska je bila naterana da šalje radnu snagu za projekte u SSSR 1972. godine, Bugarija je poslala 8200 drvo - delja u SSSR. Danas, ima 2000 bugarskih radnika u jednom preduzeću u Arkangelsku i 5000 u metalurškom preduzeću u Kursku. Proračun je da ima 40 000 bugarskih radnika u SSSR danas.

REZERVNA ARMIIJA DRŽAVNOG KAPITALIZMA

Državno-kapitalističke zemlje (kao i zemlje u zapadu) upotrebljavaju

strane radnike kao rezervnu armiju, koju mogu iskoristiti na male plate kad joj treba, i koju proteraju iz zemlje čim ne treba. Kapitalistički način proizvodnja, lov na majviši dohotok, to je uzrok zašto monopol kapital u zapadnoj Evropi i državni kapital istočne Evrope žele ovakve rezervne armije.

Borba protiv iskorišćenja stranih radnika je ista po celoj Evropi.

IZVORI:

Klassekampen broj 50, 1976
Hsinhua News, Peking 6. september 1976

Politika, Beograd 13.7.1976
Land og folk (novine danske revisionističke partije DKP 10.-11.mai 1975.)

”ناروے فلسطینی اتحاد“ کا ساتھ دیجئے

آزادی فلسطین کی تحریک لیڈر جناب یاسر عرفات اور بائیں بازو کے دوسرے لیڈروں کی براہ راست اپیل پر فلسطینی کمیٹی ”ناروے فلسطینی اتحاد“ کے ضابطہ کمال جملات نے فیضہ جمع کر کے ان کا آغاز کیا ہے۔ اندازہ ہے کہ کم از کم ایک لاکھ کروڑے آزادی فلسطین کی تحریک کیلئے جمع کیے جائیں گے۔

آزادی فلسطین کی تحریک کو آج دواؤں پیتا رہوں اور غذا کی ضرورت ہے۔

اس ہضم میں جتنی بھی رقم جمع ہوگی، وہ سیدھی پی۔ ایل۔ او کو بیع دی جائے گی۔

یہ تمام سامراج کے مخالفوں کا فرض ہے کہ وہ مظلوم و آزادی کیلئے جدوجہد کرنے والے فلسطینیوں کی مدد کیلئے جمل کھول دین۔

”یسے اس پتہ پر بھیجی جائیں۔“

Solidaritet Norge—Palestina
Postgiro 2 27 95 60
Postboks 107, Blindern
Oslo 3

Støtt innsamlings til PLO

At flyktningeleiren Tel al-Zataar har falt, betyr ikke at det palestinske folkets kamp mot sionisme og reaksjon er knust, heter det i artiklene på henholdsvis urdu og arabisk på disse to sidene.

Tel al-Zataar vil bli stående som et symbol på palestinerne vilje til å overleve alle lidelser. Enheten mellom palestinerne og de nasjonale libanesiske massene er større enn noen gang før.

Artikkelen på arabisk viser også hvordan motstanden bak de syriske linjene vokser. Også i det israelsk-okkuperte Palestina øker motstanden. Sionistene har imidlertid utnyttet krigen til å gå inn på libanesiske territorium, foruten at de aktivt har støttet falangistene. Artiklene viser hvordan det er supermaktene Sovjet og USA som ved støtte til den syriske invasjonen har gjort denne krigen mulig.

Klassekampen oppfordrer alle sine lesere til å støtte den innsamlingsaksjonen «Solidaritet Norge—Palestina» som Palestinakomiteen i Norge har satt i gang. Målet er å samle inn 100.000 kroner, som går direkte til PLO.

Send penger til
Solidaritet Norge—Palestina, Postgiro 2.27.95.60 Postboks 107, Blindern, Oslo 3.

اسرائیل فلسطینیوں کی مدد کر رہا ہے

اسرائیل کسی طور یہ نہیں چاہتا کہ جنگ روک دی جائے۔ صیہون فلسطینیوں کو ہر قسم کے اسلحہ سے مدد پہنچا رہے ہیں اور پھر شام کو کوئی فراسم ہوا ہے کہ وہ لبنان کی صورت حال میں مداخلت کرے۔ اس طرح اسرائیل فلسطینی رہنماؤں کو قتل کروانے کے لیے جنگ کی آڑ میں اپنے ایجنٹ بھی بھیج رہا ہے۔

فلسطینی اور لبنانی عوام کی مدد کرو!

یہ جنگ فلسطینی اور لبنانی عوام کے لیے ایسی فتنہ ہے جس میں ان کی خواہش کو دخل نہیں۔ اور جو ان پر مسلط کی گئی ہے۔ یار ہے کہ دو تہائی فلسطینیوں کو ۱۹۴۸ء میں صیہونی ریاست کے قیام کے بعد اپنے وطن کو چھوڑ دینا پڑا تھا۔ اب فلسطینی عوام کی خواہش ہے کہ وہ لبنان کی حالت جنگی میں اپنے خون کا ریزا نہ کریں اور یہ کہ ان کا وطن انہیں واپس مل جائے۔

تل-ال-زاتار—

جدوجہد کا نشان

فلسطینی انقلاب کو دبایا نہیں جا سکتا۔

اور ملک میں موجود بائیں بازو کی طاقتیں منسلک پیش قدمی کر رہی تھیں۔ اور امریکہ کی جانب سے دیئے جانے والے ہتھیار فلنگسٹ استعمال کر رہے تھے۔

یہ لوگ لبنان کے ان امراء کے لیے کرائے کے فوجی ہیں جن کی تمام تر حمایتیں امریکہ کے ہاتھ میں ہیں۔

ایک نیا یہاں پر صیہونی ریاست اور عربی ممالکوں پر قائم ہونے والے اسرائیل کے لٹا کا خواہش مند ہے۔ یہی وجہ ہے کہ امریکہ فلسطینی عوام کی جدوجہد آزادی کو ختم کرنے کے درپے ہے۔

روس کی طرف امریکہ ہی لبنان ساحلوں کے ارد گرد اپنی فوجی طاقت جمع کرنا چاہتا ہے تاکہ لبنان میں امریکہ کی جگہ لے سکیں اور یہاں پر مداخلت کی جا سکے۔

لیکن جب ان پر حملہ کیا جاتا ہے تب ضرورت محسوس ہوتی ہے کہ وہ اپنا دفاع کریں۔

ان کے لیے دوسرا کوئی راستہ نہیں۔ یا جنگ کی جائے اور یا دشمن کے ہاتھوں اپنی جانوں کا ریزا ہو اور یہ دشمنی بھی چھوڑ دی جائے۔

آزادی کی اس جدوجہد میں فلسطینی عوام کو اور لبنان کی قومی طاقتوں کو مسلسل ترقی پسند قوتوں اور دنیا کے لیے ہونے والے عوام کی جانب سے حمایت حاصل ہے۔ فلنگسٹ اور صیہونی سرورز مزید نارت کا شکار ہو رہے ہیں جسے ان کے مجرمانہ عمل کا دباؤ کو بٹا چلا جا رہا ہے۔

اس صورت میں شام نے مداخلت کا یہ حوالہ

دھونڈا ہے کہ وہ فلسطینی اور لبنانی عوام کو تباہی سے بچانا چاہتا ہے اور ملک رکوانے سے لبنان کو بھی تباہی سے بچایا جا سکتا ہے۔ درحقیقت شام لبنان میں اہل حق پہلی عوامی اور آزادی پسند طاقتوں کو سب دبا کر رکھنے کے درپے ہے۔ اور خود لبنانی علاقہ پر قبضہ کرنا چاہتا ہے۔ شامی متعصب قوم پرست لبنان کو شام ہی کا ایک حصہ سمجھتے ہیں۔ اور خارجہ شامی فوجوں کو ہمیشہ فلنگسٹوں کی مدد حاصل رہی ہے۔

بڑی طاقتیں اس خوف کیلئے قدم ڈرہیں۔

مقام نے اس وجہ سے لبنان میں مداخلت کی کہ اسے روس اور امریکہ کی حمایت حاصل تھی۔ یہ بڑی طاقتیں ہی ہیں جو ہر جنگ اور فتنہ کی ذمہ دار ہیں۔ روسی وزیر اعظم ایسٹو کو سیکرٹری اس دور دمشق میں موجود تھے جب جارحیت کا آغاز کیا گیا۔ اور ایک مشترکہ اعلامیہ میں روس نے مکمل حمایت کا فیصلہ دلا۔ جب جارحیت کی گئی۔ بعد میں روسیوں نے اس بات کا تاثر دیا کہ کوئی شام کی کہ وہ بین روسی فلسطینی عوام کا ساتھ ہے۔

یہ یہ بھولا ہیں جانتا کہ روس شاہین اور جوی جنگ کا ذمہ دار ہے۔ روس نے اس طرح ہر کوشش کی کہ وہ عرب عوام میں اپنے لیے جگہ دینا کرن کی کوشش کرے۔ روس نے ہر قسم کی سیاسی منسلک کے لیے کیا یہ روسیوں کے لیے ایک شکست نہ تھی جب مصر نے پندرہ سو روسی ماہیوں کو مدد سے نکل جانے کو کہا تھا۔

دوسری بڑی طاقت امریکہ نے بھی حق پرر شامی مداخلت کی حمایت کی۔

مثال کے طور پر امریکی وزیر خارجہ کینڈر نے اسرائیل کی ہر دھمکی کو کوشش کی کہ وہ گولان کی پہاڑیوں کو شام کو واپس دے دے۔ فلسطینی انقلاب کے لیے جدوجہد اب ایک اہم سڑک میں داخل ہو چکی ہے اور اسے کمزور نہیں دیا یا ختم نہیں کیا جا سکتا۔ لیکن جیسا کہ صیہونی مائورے مدد نے صیہونی آزادی کی جنگ کے دوران کیا ہے کہ

آزادی کے لیے کبھی برا راستہ نہیں دکھائی ہیں رہتا۔ اس میں کبھی وقتی صلہ ہے اور کبھی صلہ ہوتی ہے۔ لیکن تمام عوام کی مدد کے علاوہ جب انہیں ایک جگہ متحد کر دیا جائے، اور اس طرح تمام مصلحتات پر قابو پا سکتے ہیں اور فتح حاصل کر سکتے ہیں۔

عاشت الوحدة بين الجماهير الفلسطينية واللبنانية

الديمقراطية متأصلة في الحياة على الأمة العربية أصبحت من الأمور الأولية الذي بدأ الشعب العربي بشعر سحرها المتزايد

الحرب بلبنان نخدم مصالح "إسرائيل".

ان الإمبريالية الأمريكية هي الأفرى قد أعطت مؤقظاً لـ سوريا لتقوم باعتقال لبنان. والهدف من هذا الاعتقال هو ضرب الثورة الفلسطينية

ادعوا الجماهير الفلسطينية واللبنانية

يؤجج الشعب الفلسطيني اليوم مبادئ هامتين الأولى، إما ان يقاوم ويدافع عن نفسه ضد كل الإمبرياليين والعزاليين وأما ان يدسج ويترك من قبل العدو وهذا ما حصل في عام ١٩٤٨ عندما تعرض هذا الشعب للذبح والانتزاع الجري من قبل العصابات الصهيونية. ان الضمالي من هذه الحرية والثورة سيكون طبعاً مستمراً ولكن من خلال الكفاح المسلح والاعتماد على النفس. لا بد لهذا الشعب من القوة التي لا تنفد بخصيصته الصادقة والدعوى من كل شعوب دول عالم الثالث والقوى الثورية في العالم

ادعوا منظمة التحرير الفلسطينية المثل الوحيد للأمة الفلسطينية. لا سلم في لبنان دون انسحاب الجيش الإسرائيلي من الأراضي اللبنانية

عاشت الوحدة بين الشعبين الفلسطيني واللبناني

لما في فلسطين المحتلة خرداً المقاومة ضد الاحتلال الصهيوني ومنعهم الشعب الفلسطيني المحتلة بتحرير الدم والمساندة لشعبه الصاعد في لبنان ان المقاومة والاضرابات في الضفة الغربية ليست إلا رمزاً لمقاومة هذا الشعب الظلم

الى لبنان. عندما بدأ الجيش الإسرائيلي بالتحول العسكري في لبنان، كان رئيس وزراء الاتحاد السوفياتي في ذلك الوقت يدع في اليوم ذاته بيان مع الحكومة السوفياتية. وفي البيان المشترك يعلن ألكسي كوسيجين على ان الاتحاد السوفياتي يدعم ويساند الاحتلال الإسرائيلي في لبنان. وذلك اعطاء الإشارة الواضحة للجيش الإسرائيلي بضرب الثورة الفلسطينية والجماهير الوطنية بلبنان. فكيف لنا ان لا نبقى سعدون وان نكسب على ما نراه في المدرسة العملية من عدمه ما نشعر به وجود الثورة الفلسطينية من قبل هذا "الحليف" للشعب الفلسطيني. يجب علينا ان نكسب هذا العدو الشرير والصهيوني من كل هذه العزيمة وكثافته للعالم وللشعب العربي على ان طريقتنا الصهيونية التي تعتبر بوجوه تلك شعوب العالم معاً مدى خطر الاتحاد السوفياتي ضد الشعب من العالم الثالث المتوحدة للتحرير والثورة والحرية. أكل يعلم ان السبع الذي يستعمله الجيش الإسرائيلي في لبنان هو سلاح روسي وسريع الذراع يدعى "الغول" العربي اسمه العربي بلبنان. هذا سلاح حربية ثمانية بطول "الحليف" المعادي للشعب الفلسطيني يستعيد عدو الشعب الفلسطيني المأساة الدولية الصهيونية بالرجال والمجنود وكل ما يحسن - أو لا يحسن - تحقيقه احتلالاً للأرض العربية. هناك ما يجادل - سيبرودي روسي - يعادرو روسيا للكيان الصهيوني. فكيف تستطيع روسيا الإمبريالية مدون تهديد دون حق من وجود تسليح على انزل "حليف" وهو يتأخر في العدو بالذبح والارهاق ان هذا الحليف قد ليس إلا قاتل الموت وعدو شرس ومباشر للشعب الفلسطيني لصعوبة خاصة والارادة العربية بصورة عامة. ان روسيا

ان المقاومة الفلسطينية التي أظهرها الشعب الفلسطيني في مخيم تل زعتر في الدفاع عن وجوده مستحق ذكرى مميزة وملموسة الى الابد وفي تحرير كامل التراب الفلسطيني من كل القوى الإمبريالية والعدو الصهيوني ان مخيم تل زعتر سيبقى عمرة للجبال القادمة عن بطول الشعب الفلسطيني في الدفاع عن ثورته المسلحة ضد العدو الصهيوني والإمبريالي من جهة. وعن فطاح الإبراهيم الإسرائيلي وعملائه في لبنان من جهة أخرى. لقد سقط مخيم تل زعتر في ١٤ آب ١٩٧٦ في أيدي الفاشست. وكان الجيش الضاربي أخذت هذه العصابات متغصنة في دجج الاضطراب والفساد والشر والدمار وكل فرد فلسطيني يقع بين يديهم. رغم شرسة العدو وقطائع مذابحه فلم يحرز هذا العدو الدائم من الحصول على هدفه: وهو سحق الوحدة بين الشعب اللبناني والفلسطيني. بل الذي حدث وبجهد كل من هو ان الوحدة بين الشعب الفلسطيني واللبناني أخذت تزداد قوة وصلابة والآن تنف الجماهير اللبنانية والفلسطينية أكثر تجميعاً وجرها ضد كل محاولات العدو في الداخل والخارج. ان التحسين الفلسطيني واللبناني في الأخير لا بد ان ينهض من سيرة حرب التحرير الشعبية الطويلة الرمد

ماذا عن الدور السوري

لقد أرادت سوريا دائماً ان تكون قطبي مبرزاً عن وجودها العسكري بلبنان وهي دائماً تدعي بان وجودها في لبنان هو ليس إلا اعطاء الدم للمقاومة الفلسطينية. هذا من جهة، ومن جهة أخرى شرر وجودها العسكري في لبنان على انزل من هناك للاستجابة لطلب جلوس اللبنانية والقيام مساعداً في كل الزمة اللبنانية. ان كل هذه المبررات لا تنفع احد بعد الآن وخاصة بعدما استغلت الزمة السورية وفي عدة الشهور الأخيرة من كسب من الغاية الواضحة التي أرادت لتحقيقها في لبنان الا وهي ضرب الثورة الفلسطينية المسلحة. وفي مثل على هذا، هو هذا التحالف السوري الفلسطيني بين حيز عصابات الفاشست في هذه الأخيرة امثال تنسج في المخابرات العسكرية بين الجيش السوري والفاشست ضد الشعب الفلسطيني والجماهير اللبنانية الوطنية. أكل يعلم ان سقوط مخيم تل زعتر كان نتيجة لعملية جهاز وتطويع من القوات السورية بلاشتراك الفعلي مع قوات الفاشست في لبنان. كانوا انما يتنقلوا بالحدود السورية بقوتهم يتنقلوا للذبح ضد الاضداد والفساد والدمار كل فرد يقع بين يديهم. انهم لا يدرون انهم قد قتلوا كل فرد من الشعب الفلسطيني الذي هو العدو اللدود للثورة الفلسطينية اللبنانية والثورة الفلسطينية الفلسطينية. أما الآن فمع وجود القوات السورية والتي يزيد عددها على أكثر من ١٠٠ ألف مع كامل حركتها الحربية. قد قلبت ميزان القوة في لبنان لصالح العدو والصهيونية

الدولتين الكبيرتين مؤؤلتين عن المذبحة في لبنان

عندما حصلت سوريا المؤقتة من الدولتين الكبيرتين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السوفياتي الإسرائيلي الأمريكي على انها لا يمانعاً من دخول جيشي الوبي الى لبنان وخذت دعت سوريا بجيشها المؤقتة وسحقاً كثيرة ثورية في الشرق الأوسط. اما الملائكة التي وعدت كل من سوريا وسوريا هي ليست أكثر من ان الولايات المتحدة تستعطف على "إسرائيل" بان تعطي سوريا هذا من مبررات جولان التي قد اختلقت "إسرائيل" حرباً رمضان ١٩٧٣. ان الإمبريالية الأمريكية تعمل من خلال استراتيجية في الشرية الأوسط مركزاً اولا على ضمان وضعه امن الكيان الصهيوني، كما قاعدة حرية أمريكية إقليمية، ومستمرة في الضرب في الصف العربي وخاصة ضرب الثورة الفلسطينية الذي تشكل خطر على كيانها الراسخ

لقد رافقت الأحداث في الجبل بلبنان على انزل ليست قطعاً "دولة عربية" بين حرب - لبنان وعرب - صهيون، كما أرادت الدولة الصاعدة العالية رسم بل الله من الصحيح ان تقول ان ما يجري بلبنان الآن ليس سوى حرب بين الثورات الفلسطينية العربية وعلى رأسها الثورة الفلسطينية من جهة وكل الإمبرياليين وإسرائيل وعملائهم في لبنان. اما ما يجري وراء ظهر الثورة في لبنان من مقاومة متباعدة ليست إلا نتيجة موضعية لمقاومة الاحتلال السوري. ان المقاومة ضد النظام السوري أخذت تزداد وتزداد وفي جميع أنحاء سوريا رغم الحكم الاستبدادي الفاسد. لقد وصلت حالة ورمح الجنود السوريين الى درجة سائلة ومخيفة طالت التي فرض عليه ان يتنقل ضد أهله من الشعب الفلسطيني واللبناني. لم يتطعم الجيوش السوري ان يستمر بتفويض الدول من الاطراف والانتقام بلبنان ضد هزيمة وإمتهان بالعربية. ان بد من ان يواجه الجنود السوريون أربعة اخوان مناهرين يومئذيه هم كواحدة الجرائم ضد العرب بلبنان. يجب وضع حد لجرائم النظام السوري. ان الشعب السوري يرمي مراراً على قدم مؤقظته بما يقوم به نظام باطله لهدم بالظلمة وتدنيد الدولة السورية الفاسدة. هذه الإحداث ليست سوى البداية لنهاية هذا النظام السوري الفاسد



العدائون الفلسطينيون يستعدون للمعركة ضد الإمبريالية والصهيونية ومن أجل تحرير كامل التراب الفلسطيني!

ادعوا حركة التضامن بين النرويج وفلسطين

كل الدم، وفداية المال واليد والحدود والاغنياء. المزم هو جمع المال يجمع على شكل تبرعات ويرسل مباشرة الى الثورة الفلسطينية. ان هذه الفرصة كبيرة تقص امام كل انسان فضائي وقديم وطني عربي على ان يقوم بدأبه الوطني في هذا الطرف ليج كل الدعم والمساندة للشعب الفلسطيني البطل

التبرعات المالة ترسل بسرعة الى :
Solidaritet Norge-Palestina
Postgiro 227 95 60.
Postboks 107, Blindern
Oslo 3.

استجابة لطلب المباشر من القائد السيد يا - ر عرفات قائد الثورة الفلسطينية والسيد كمال جنلاط رئيس الحركة الوطنية اللبنانية. لنقدم لجنة فلسطين في النرويج = (Palestinekomiteen i Norge) عملية جميع للتبرعات شاملة وفي جميع أنحاء النرويج، شبح شعار: ادعوا حركة التضامن بين النرويج وفلسطين. الهدف الآن هو جمع 100 000 كرون للثورة التحرير الفلسطينية. ان الثورة الفلسطينية بحاجة شديدة الى



BILDENE: Drammensveien (til venstre) foran Sovjets Oslo-ambassade var 24. august full av folk som demonstrerte mot okkupasjonen av Tsjekkoslovakia. I Tønsberg (til høyre) deltok over 50 i en vellykket demonstrasjon.



ILLUSTRATIONS: Drammensveien (left) by the Soviet embassy in Oslo was packed by people protesting the occupation of Czechoslovakia. In Tønsberg (right) over 50 took part in a successful demonstration.

7000 mot Sovjets okkupasjon av Tsjekkoslovakia

21. AUGUST PÅ SVALBARD

21. august var det 8 år siden Tsjekkoslovakia ble okkupert av Sovjet. 21. august og 24. august ble dette markert på om lag 50 steder i Norge. Rundt 7000 anti-imperialister deltok i demonstrasjonene, og langt flere skreiv under på opprop mot okkupasjonen.

I Oslo deltok for eksempel 3.400 mennesker i demonstrasjonen, mens over 10.000 skreiv under på et opprop som ble rykka inn som annonse i den norske dagspressa.

Demonstrasjonene viste at opinionen mot den sovjetiske okkupasjonen av Tsjekkoslovakia og mot de to imperialistiske supermaktene Sovjet og USA er sterkt voksende. På de fleste stedene var det første gang dagen ble markert. Dette gjaldt ikke minst på den norske øygruppa Svalbard, der det ble holdt stands, delt ut løpesedler og holdt åpent møte.

Var demonstrasjonene en framgang for den anti-imperialistiske

kampen, ble de et like stort nederlag for det falske «kommunistpartiet», «NKP», og lederne i Sosialistisk Venstreparti, SV. Ungdomsorganisasjonen til SV, SU, «deira» dagen med motdemonstrasjoner og med å dele ut flygeblad som tok avstand fra demonstrasjonene mot Tsjekkoslovakia-okkupasjonen. Revisjonistene holder på å overta rollen som motdemonstranter fra den konservative ungdomsorganisasjonen Unge Høyre. De har blitt de nye pro-imperialistene på fortauskanten, når anti-imperialister går i gatene.

7000 against Soviet Occupation of Czechoslovakia

August 21 was the eight anniversary of the Soviet occupation of Czechoslovakia. On the 21st and the 24th this was marked in 50 places all over Norway. About 7000 anti-imperialists took part in demonstrations, and many more signed a petition opposing the occupation. In Oslo 3.400 took part in the demonstration, while more than 10.000 signed a petition published as an ad in the daily press.

AUGUST 21 ON SVALBARD

The demonstrations showed that public opinion opposing the Soviet occupation of Czechoslovakia and the two superpowers the US and the USSR, is sharply increasing. Most places the anniversary was marked for the first time. This was the case

on the Svalbard archipelago, where propaganda stands were arranged, leaflets distributed and a public meeting organized.

The demonstrations advanced the anti-imperialist struggle and were a significant defeat for the false «communist party» «NKP» and the leadership of the Socialist Left Party (SV). SVs youth organization, SU, «celebrated» by arranging a counter-demonstration and by distributing leaflets opposing demonstrations against the occupation of Czechoslovakia.

The revisionists are actually taking over the role of counter-demonstrators that used to be played by the conservative youth organization Unge Høyre («Young Right»). They are the new pro-imperialists standing on the sidewalk while anti-imperialists march through the streets.

This summer a powerful earthquake rocked China, causing great damage. But observers were astounded by the fact that damage and loss of life were much less than they had expected. China is a socialist society under the dictatorship of the proletariat. Because workers wield state power they can prepare for natural catastrophes and limit damage when catastrophes occur. Here too socialism is far superior to capitalism.

One demonstration of this is the story of the rescue of 10.000 trapped coal miners at Kailuan, related by Hsinhua news agency on August 21.

The Kailuan mines near Tangshan are China's biggest mining base. They were rocked by a violent shock on the early morning of July 28. Electricity blacked out, ventilation stopped and water was rising rapidly in the pits. 10.000 miners' lives were in danger. Chairman Mao and the party central committee sent immediate emergency support. Groups of Chinese People's Liberation Army fighters rushed to Tangshan. A dozen rescue teams from major coal mines in different parts of the country promptly converged on Kailuan from all directions.

EARTHQUAKE CATASTROPHE IN CHINA

How 10000 trapped coal miners were rescued

COMMAND POST

The Tangshan municipal committee of the Chinese communist party formed an anti-quake and relief work command post. Its first order was: «Take all necessary measures to bring the trapped miners to safety». Party organizations at various levels in Kailuan organized workers on the ground to open all air shaft holes and the emergency exits of all the eight mines so that fresh air could get into the deep pits.

Fighting against the quake the workers showed dauntless revolutionary spirit.

Leading party members

working as miners in the pits set up provisional command posts to evacuate the workers in a wellorganized and orderly manner.

FIRST THE MASSES

In the century-old Kailuan the shafts are deep and the tunnels are far reaching like a labyrinth. It is a stupendous task to quickly evacuate all the miners scattered in the nooks and far corners of the giant pits.

The party decided the order of evacuation as follows: first the masses, then the party members; first the workers, then the

cadres; the leading cadres brought up the rear.

600 workers were trapped in a pit from which they could only get out through a maze of tunnels via a reserve shaft. This shaft, one hundred metres deep, was steep and narrow. The workers had to climb up the metal ladder single file. One slip would mean tumbling down from mid-air. The provisional party branch organized the workers into teams according to work zones and work units. Veteran miners who were familiar with the routes served as guides. Rolls were called every once in a while to make

sure no one was left behind. The evacuees helped each other along the route in darkness, and finally every one of them made a safe exit. Workers tried to persuade Chia Pang-yu, leading party member suffering from hypertension, to leave first, but he refused, saying: «I am a cadre of the party and I will

leave the pit only when all the workers are out of danger!»

After going through extremely hard and arduous struggles, an overwhelming majority of the 10.000 workers trapped underground returned to the surface on the same day of the earthquake. But the battle to rescue the miners went on. Leading party members said: «Our country is a great socialist state led by chairman Mao and the communist party. Coal miners are a treasure of the party and the state. We will do everything in our power for the rescue as long as there is still a single man trapped underground.»

Ege denizindeki haklar ve orta çizgi meselesiyle Türk ve Yunan milletleri arasında çıkan anlaşmazlık, askeri bir gerginliğe yol açtı. Ama bu gerginliğin bir harbe dönüşmesi her iki milletin de arzu etmediği bir sonuçtur. Tam aksi böyle bir sonuç super devletlerin istedikleri ve onların ekmeklerine yağ süren bir sonuçtur, bu iki komşu milletin savaşa girmesi.

Bu anlaşmazlığın temeli, 1973 yılında Yunanlıların Thassos adası yakınlarında ümit verici petrol yatakları bulmalarıyla başlar. Bu ada Yunanlılara aittir ama Anadolu yarımadasının bir uzantısıdır ve Türkiye'nin dibinde, Yunanistan'da da çok uzaklardadır. Bu durum: Yunanistana ait ama Yunanistan'dan çok uzaklarda olan Türkiye'nin uzantısı diğer adalardan da aynıdır.



Süleyman Demirel, önderliğindeki Türk Hükümeti bu Yunan adaları dolaylarında petrol aramak için özel petrolarama ve inceleme gemisini buralara gönderdi. Gerginlik iyice arttı ve heriki ülke orduları bazı yerlerde 'hazırol' durumuna geldiler. Yunanistan meseleyi Birleşmiş Milletler Kuruluna ve Haag'daki Milletlerarası Adalet Divanı'na getirdi.

SOSYALBASKI

Her iki ülkede de eski bir oyun oynamak isteniyor, işçiler ve köylüler, harble sona erecek bir çöşüm için kışkırtılıyor.

Ayrıca bu savaş istekleri, ekonomik ve politik zorlukları maskeleyerek, işçilerin haklarını kısıtlamak için kullanılıyor.

Yunanistanda, Mayıs ayında, kumetin kontrolünde olan Tuc işçi sendikaları konfederasyonuna

TÜRKLER VE YUNANLILAR SAVAŞ İSTEMİYOLAR!

üye olmayan işçilerin grev haklarını ellerinden alan bir kanun çıkarıldı.

Türkiyede, son sene zarfında en az 10-12 ileriye genç, işçi talebe, aşistler tarafından gözler önüne öldürüldü. Bu katillerin ilgili makamların takibinden kolayca kurtuldukları görülmüyor ve bunların Faşist, 'Milli Hareket Partisi, tarafından organize edildikleri anlaşıyor... ki bu parti Hükümet koalisyonunun bir parçasıdır.

Ayrıca heriki ülkede de kendilerini 'sosyalist' diye adlandıran 'salon sosyalistleri' her iki halkı savaş için ayaklandırmaya uğraşmaktadır.

HAKİKİ DÜŞMANLAR: SUPER DEVLETLER

Amerika ve onun dış işleri bakanı Kissinger bu anlaşmazlıkta büyükrol oynuyorlar ve ipleri ellerine geçirmek istiyorlar. Bunun sebebi 1974 de yapılan Türk Kıbrıs çıkarması ve başarıyla sonuçlanan savaşın, bu büyük, süper devletlerin istediklerinin olmaması ve gerek, istediğini bilen, elde eden ve orada duran Kuvvetli Türkiye'nin kararlılığı, gerekse Türkiye'ye karşı koymanın nelere mal olacağını hesap eden ve bu savaşa karışmayan Yunanlıların akıllı tutumu, süper devletlerin oyunlarını bozdu! Amerika adanın ikiye bölünmesini ve böylece orada üsler kurmayı tasarlıyordu. Yunanaskeri cuntası kontrolündeki, Kıbrıs'daki askerler bir

ihtilal yaparak, adayı bir oldu bittiyle Yunanistana bağlamaya kalkınca... bu iş Türkiye'nin kendi inisiyatifini korkusuzca ve akıllıca kullanarak adanın yüzde 40 ını işgaliyle sonuçlandı.

Amerika son zamanlarda tekrar sempati kazanmak ve eski kudretini bu muntıkada tekrar elde etmek için çok çalışıyor.

Bilhassa Yunanistanda Amerikan aleyhtarlığı, son olaylardan okadar arttı, Yunanistan NATO nun askeri kanadından çıktı...

Öbür taraftan, öbür süper devlet Rusya, Türkiye'deki sempatisini kuvvetlendirmek ve Türkiye'yi kazanmak için elinden geleni yapıyor. Başbakan Aleksej Kosygin in Ankarayı resmi ziyareti ve Iskenderunda Rusların yardımıyla kurulan Demircelik tesisleri bunun bir belirtisi.

HALKLARIN BİRLİK VE BERABERLİĞİ OLMALIDIR

Gerek Yunanistan ve gerek Türkiye'de ilerici ve antiemperyalist güçler bu iki millet arasında çıkarılmak istenen savaşa mani olmak için ellerinden geleni yapıyorlar. Yunanistanda, Marxist-Leninistler tarafından çıkarılan 'Laikos Promos' gazetesi aynen şöyle yazıyor: 'Hergün daha çok anlıyoruz ki, muhtemel bir savaş sadece emperyalist güçlerin istediği ve teşvik ettiği bir sonuçtur. Birbirimize karşı değil, birlikte, beraber olmalıyız, emperyalizm ve işbirlikçilerin ülkelerimiz hakkındaki emellerine mani olmak için. Düşman sadece, sınırın öbür tarafındaki değil, kendi tarafımızda, işimizde beslediğimiz güvendiğimizdir!'

Folkene i Hellas og Tyrkia har ingen interesse av krig

Et militært sammenstøt mellom Hellas og Tyrkia om delingen i Egeerhavet vil ikke tjene proletariatet i de to land. Tvertim er det i dag bare supermakten som har interesse av å trappe opp kampen mellom de to nabolandene.

Artikkelen tar også opp oljefunnene i Egeerhavet, som er bakgrunnen for striden, og viser hvordan regjeringene i begge land, oppmuntret av Sovjet og USA, prøver å piske opp en

sosialsjävnistisk stemning for å lede massenes oppmerksomhet bort fra undertrykkningen og den voksende terroren mot arbeiderklassen i begge land.

Den marxist-leninistiske avis Laikos Dromos konkluderte nylig at det tyrkiske og greske folk i stedet for å bli kanonfødt i en imperialistisk krig, har felles interesse av å stå sammen mot imperialismen og deres lakeier innenlands.

FIVE MINERS SAVED AFTER 14 DAYS

Cadres and miners both on the surface and underground continued the rescue operation. Five miners of Chaokochuang colliery were brought to safety on August 11, 14 days and 12 hours after the earthquake.

The article in Hsinhua concludes: «In the last few days, the 10,000 rescued miners and other workers, cadres and technicians in the mine have formed a mighty army to fight against the aftermath of the earthquake and do relief work. Taking class struggle as the key link and spurred on by the struggle to criticize Teng Hsiao-ping and beat back the right-deviationist attempt, they are working arduously and self-reliantly to restore production and build the new Kailuan coal mines!»

ILLUSTRATION: Chia Pang-yu, leading party member at Kailuan coal mines (first, left) tackles production problem with workers. When the quake occurred, Chia directed 600 workers and cadres out of a deep pit and pulled out last.



I. TRONSMO A/S

FREMMEARBEIDERE!

Vi har marxistisk og progressiv litteratur på:

arabisk
spansk og fransk
engelsk
Seinere vil vi få inn bøker på tyrkisk og urdu.

يا ايها العمال الاجانب

لدينا لكم كتابونه من الكتب في الادبيات الماركسيه والتقدميه في اللغات التاليه

عربي، اسباني، فرنسي، والكلبري
وبالقريب الصالح سيكون لدينا كتب
بالله التركيه وأردو.

FOREIGN WORKERS!

We sell Marxist and progressive literature in:

Arabic
Spanish and French
English

Soon we will receive books in Turkish and Urdu.

TRAVAILLEURS IMMIGRES!

Nous vendons de la littérature Marxiste et progressiste dans les langues suivantes:

arabe
espagnol et français
anglais

Plus tard nous recevrons des livres en turc et en urdu.

TRABAJADORES ESTRANJEROS

Tenemos Literatura marxista y progresista en los siguientes idiomas:

Arabe
Castellano
Frances
Ingles

En el futuro tendremos libros en turco y urdu.

غير ملکی محنت کشو!

ہمارے پاس مندرجہ ذیل زبانوں میں مارکسٹ اور ترقی پسندانہ کتابیں موجود ہیں۔
عربی، اسپانیسی، فرانسیسی، انگریزی
منتخب ترکی اور اردو میں کتابیں دستیاب ہوں گی

YABANCI İŞÇİLER!

Markist ve her türlü sol yayınlarımız şu lisanslarda mevcuttur:
Arapça
İspanyolca
Fransızca
İngilizce
TÜRKÇE ve Ürdü lisanslarındaki kitaplarımızda yakında gelecektir.

Adresse:

Kr. Augustsgt. 19,
Oslo 1



BOKSTAV MANGLET I PASSET — FENGSELET I 8 UKER

I rundt fire måneder har Mohammed ventet på en avgjørelse. I mellomtida må han slå i hjel tida på et hospits i Oslo, uten muligheter hverken til å ta arbeid eller for eksempel ta opp igjen den skolegangen han måtte avbryte da han gikk inn i frigjøringsbevegelsen i hjemlandet. Til å opprettholde livet får han 125 kroner pr. uke. Det er minstesatsen gjennom sosialkontoret. Det kan gå dager mellom hver gang han spiser skikkelig. Bare å hente pengene er et praktisk problem. Siden han kom til landet gjennom Bærum kommune, må han hver gang han skal hente pengene reise til Sandvika. Bare reisepengene utfjør en tier. Henvendelser for å bli overført til Oslo har blitt avvist.

AVGJØRELSE I SEPTEMBER

Hvorfor tar det så lang tid før myndighetene kan gi Mohammed et svar? Etter å ha fått høre om Mohammeds tilfelle, forsøkte Klassekampen runden til politiet og offentlige kontorer.

— Jeg kjenner ikke saken. Gjelder det en søknad om politisk asyl, blir den sendt videre til justisdepartementet. Prøv der eller Asker og Bærum politikammer, svarer sjefen for Statens Utlendingekontor, Th. Haukenæs.

— Fra vår side ble saken ferdig etterforsket i mai, like etter at Mohammed Kemal Nasser slapp ut av fengselet, er svaret Klassekampen får ved politikammeret i Sandvika.

— Vi ønsket bare å ta rede på hva slags person vi hadde foran oss. Men det har hendt før at vi har stått overfor drapsmenn og lykkejegere som ikke har krav på å nyte godt av den rett som politisk asyl er. Derfor er vi forsiktige.

Konsulent Carl Hugo Lund i justisdepartementet forsikrer at det ikke er unormalt at slike søknader tar så lang tid. Han opplyser at søknaden fortsatt er til behandling i Statens Utlendingekontor(!), men regner med en avgjørelse i løpet av september.

— Jeg kan ikke uttale meg om denne konkrete saken, da slike søknader — av hensyn til søkeren selv — er unntatt fra of-

Åtte uker i fengsel fordi det angivelig manglet en bokstav i navnet i passet! Det opplevde eritreeren Mohammed Kemal Nasser etter at han kom til Fornebu via Sudan, Saudi-Arabia og London 7.mars i år.

Fortsatt går han i det uvisse og venter på svar på en søknad om politisk asyl her i landet. Mohammed hadde kjempet i tre år i frigjøringsbevegelsen i Eritrea før han kom til Norge. Utlevering til myndighetene i Etiopia vil derfor bety lang fengselsstraff eller i verste fall døden for ham.

Behandlinga av Mohammed er ett eksempel på hva folk fra den tredje verden møter av rasisme og trakassering når de kommer til Norge.

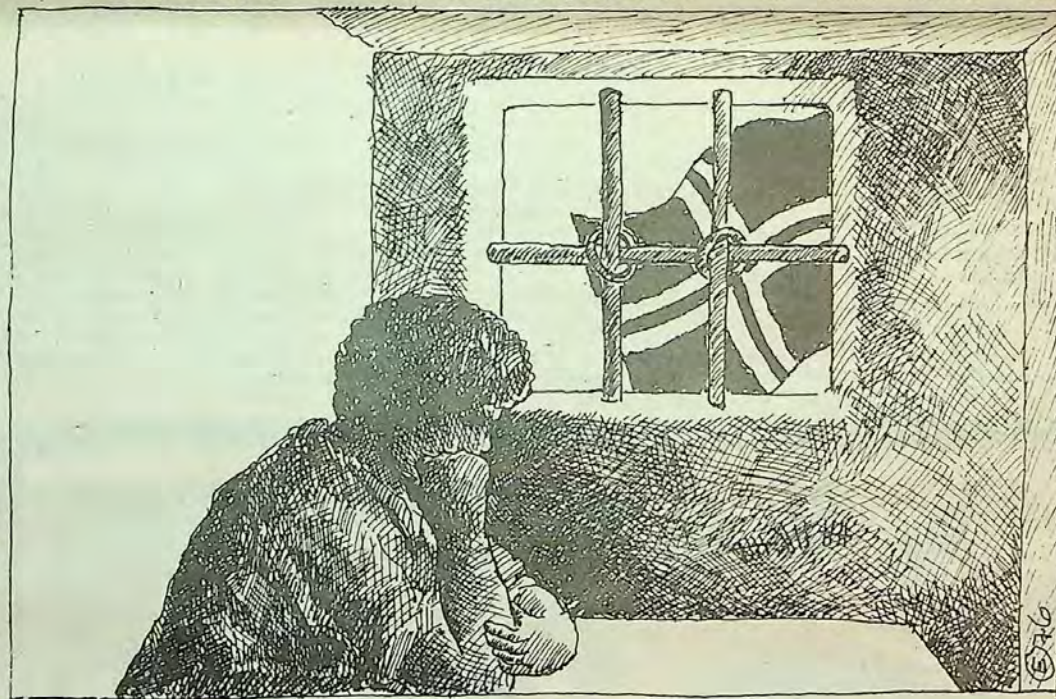
Eritreer har ventet fire måneder på svar om politisk asyl

fentlighetsloven. Men generelt vil jeg si at slike saker er vanskelige, sier konsulent Lund.

HARD STRAFF OM HAN BLIR SENDT TILBAKE

Det var en e som manglet i navnet Kemal som var årsaken til at politiet hevdet tvil omkring Mohammeds identitet. I forhørsretten ble han fengslet for fire

uker, som seinere ble forlenget med fire uker, etter fremmedlovens paragraf 16 om manglende identitetspapirer. En annen eritreer som



forøvrig kom til Norge omtrent på samme tid, ble fengslet i seks uker. Hans søknad om asyl er imidlertid i orden nå.

Mohammed slapp ut av Oslo kretsfengsel 26.april. I fengselet hadde han sultestreiket i seks dager i protest mot behandlinga han fikk. Fengselsoppholdet var også et eksempel på behandlinga av folk med en annen hudfarge. Ikke engang de enkleste spørsmål, om f.eks. å få ta kontakt med venner, fikk han svar på.

En begrunnelse for hvorfor han burde holdes i fengsel var at siden han ikke hadde penger, ikke noe sted å bo og ingen kjente, var det best for ham slik!

UTLEVERES TIL SUDAN?

Mohammed frykter nå at Statens Flyktningeråd kan ha bestemt seg for å gå inn for at han blir utlevert til Sudan. Det er der passet hans er utstedt. Men en utlevering til Sudan, kan bety hjemsending til Etiopia. Der sitter allerede hans far fengslet i Addis Abeba for sin kamp mot regimets undertrykking av Eritrea. Mohammed, som gikk inn i frigjøringsbevegelsen i 1972, kan ikke vente å bli spart om han blir sendt tilbake dit.

Historia om hvordan Mohammed kom til Norge er dramatisk nok.

Det var i november i fjor han rømte til Sudan. Takket være hjelp, fikk han utstedt et pass der. I vår tok han seg over til Saudi-Arabia, etter 18 døgn over Rødehavet i en seilbåt. I den saudiarabiske byen Jiddah oppsøkte han den norske konsulen, som ba han vente i 15 dager på svar fra Norge eller reise videre til Kairo, der Norge har ambassade. Mohammed tok ikke sjansen på å få vansker med myndighetene i Saudi-Arabia. Derfor kom han seg med et fly, via London til Norge. Fra passkontrollen på Fornebu bar det rett til forhørsretten og fengselet.

Nå venter Mohammed på svaret fra myndighetene her i landet. Et eventuelt forsøk på å sende Mohammed ut av landet må møtes med skarpe protester. Vi ber våre lesere om å følge nøye med i denne saken og være klar til å reise en solidaritetsbevegelse med Mohammed.

JAILED FOR 8 WEEKS BECAUSE ONE LETTER WAS MISSING IN PASSPORT

Eight weeks in jail, supposedly because one letter was missing from a name in his passport. This was what Mohammed Kemal Nasser from Eritrea experienced when he disembarked at Fornebu, after having travelled over Sudan, Saudi-Arabia and London, March 7 this year.

He still fares in full uncertainty, waiting for an answer to his application for political asylum in this country. Before coming to Norway Mohamed had fought for three years in the liberation movement in Eritrea. Should he be handed over to Ethiopian

authorities he would surely risk a long term in prison or even death.

The way Mohammed is being treated is an example of what people from the Third World must endure of racism and harassment when they come to Norway.

For about four months Mohammed has been waiting for a decision. Meanwhile he has to kill time in a hospice in Oslo. He has no possibility to get a job or continue his education which was broken off when he entered the liberation movement in his home country.

SEVERE SENTENCE IF HE IS SENT BACK

A missing «e» in the name Kemal was the reason why the police were in doubt as to Mohammed's identity. At the magistrate's court he was first jailed for four weeks. This period was prolonged for another four weeks according to paragraph 16 of the law on aliens: «missing identification papers».

Another Eritrean who arrived in Norway at approximately the same time was jailed for six weeks. His application for political asylum has been accepted.

Mohammed was released from Oslo County Jail on April 26. In prison he went on hunger strike for 6 days to protest against the way he was treated. His stay in prison was also an example of treatment of colored people. Even his simplest requests, such as permission to contact friends, were denied.

A justification for holding him in prison was that since he was penniless and homeless and friendless, this was the best solution for him too!

HANDED OVER TO SUDAN?

Mohammed is now afraid that the State Council for

Refugees may have decided to hand him over to Sudan. This is where his passport was issued. But if he is handed over to Sudan this could imply being sent back home to Ethiopia. His father is already serving time in a prison in Addis Abeba for having fought against the Ethiopian regime's oppression of Eritrea. Mohammed, who entered the liberation movement in 1972, cannot expect mercy if he should return.

Now Mohammed awaits an answer from the authorities in this country. Any attempt at sending Mohammed out of the country must be met with sharp protests. We ask our readers to follow this case closely and stand prepared to raise a movement of solidarity with Mohammed.